



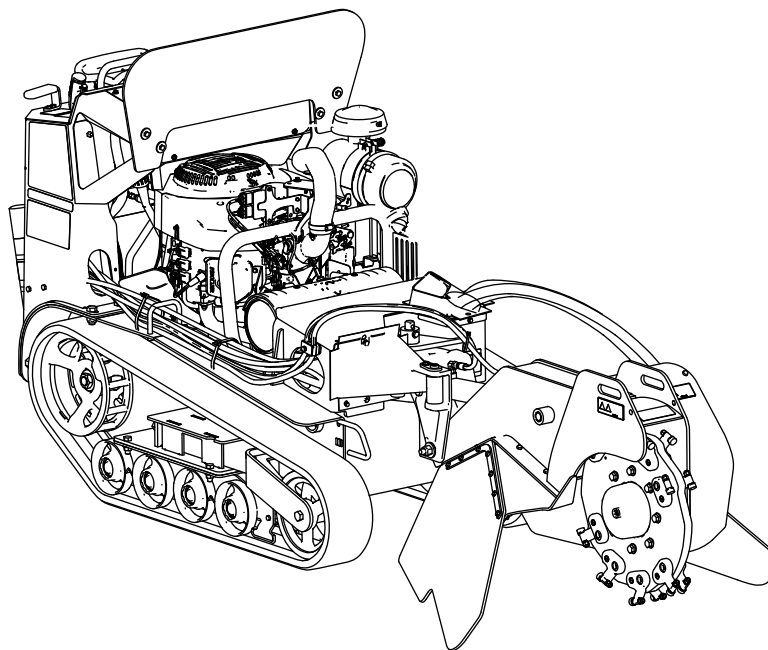
**Count on it.**

Form No. 3460-665 Rev A

**Kezelői kézikönyv**

## STX-38 EFI tuskóapritó Intelli-Sweep® funkcióval

Modellsz. 23214—Sorszám 41050000 és ettől felfelé



A termék megfelel minden vonatkozó európai irányelvnek; a részletekért kérjük, olvassa el a különálló termékspecifikus megfelelőségi nyilatkozatot (DOC).

A kaliforniai közös természeti erőforrásokról szóló törvény (California Public Resource Code) 4442. és 4443. szakasza értelmében tilos a motor működtetése erdős, bokrokkal vagy fűvel takart talajon, kivéve akkor, ha a motor a 4442. szakaszban meghatározott szikragátló berendezéssel rendelkezik, rendszeres karbantartáson esik át, vagy a motor felépítése, felszerelése és karbantartása a tüzesetek megakadályozásának szem előtt tartásával történt.

A motor mellékelt kezelési útmutatója tartalmazza az USA környezetvédelmi hivatalával (EPA) és a kipufogórendszerek, karbantartás és garancia szabályozásáról szóló California Emission Control Regulation jogszabállyal kapcsolatos információkat. Pótalkatrészek a motorgyártótól rendelhetők.

## ▲ FIGYELMEZTETÉS

### KALIFORNIA

#### 65-ös számú figyelmeztetés

A motor kipufogógáza olyan kémiai anyagokat tartalmaz, melyek Kalifornia államban rákkeltő hatásúnak, születési rendellenességeket és egyéb reproduktív károsodást okozóknak minősülnek.

Az akkumulátor sarkai, telepkapcsai és alkatrészei ólmot és ólomvegyületeket tartalmaznak, melyek Kalifornia állam hatóságainak ismeretei szerint olyan vegyi anyagok, amelyek rákot és reproduktív károsodást okoznak. Az anyagokkal való érintkezést követően mosson kezet.

A termék használata Kalifornia állam jogszabályai által rákkeltőnek, születési, illetve reprodukciós rendellenességet okozóknak nyilvánított vegyi anyag vagy vegyi anyagok hatásának való kitettséget eredményezhet.

## Bevezetés

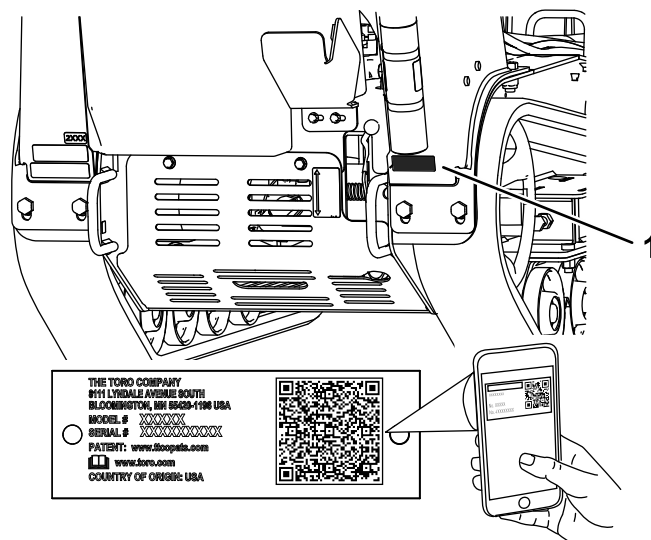
A gépet aprításra, valamint fatuskók és felszíni gyökerek eltávolítására tervezték. Nem alkalmas kővek vagy más anyag vágására, kivéve a fákat és a tuskók körüli talajt. A termék nem rendeltetésszerű használata veszélyezteti az Ön és a közelben tartózkodók biztonságát.

Gondosan olvassa el ezt a tájékoztatót, hogy a termék megfelelő üzemeltetését és karbantartását elsajátítva elkerülje a sérüléseket, valamint a termék károsodását. Ön felelős a termék megfelelő és biztonságos üzemeltetéséért.

A [www.Toro.com](http://www.Toro.com) webhelyen további információk is találhatóak, például munkavédelmi tanácsok, oktatóanyagok, tartozékokról szóló információk, segítség márkakereskedés kereséséhez, valamint a termékregisztráció is itt végezhető el.

Ha szervizre, eredeti Toro-alkatrészekre vagy további információkra van szüksége, forduljon hivatalos márkaszervizhez vagy a Toro ügyfélszolgálatához, és készítse elő terméke típus- és sorozatszámát. Az **Ábra 1** jelzi a típus- és sorozatszám helyét a terméken. Írja a számokat a megfelelő helyre.

**Fontos: Mobileszköze segítségével a sorozatszámot tartalmazó címkén található QR-kódot (ha van) beolvasva elérheti a garanciális, az alkatrészekre vonatkozó és más termékinformációkat.**



Ábra 1

1. Típus- és sorozatszámcímké

Modellsz. \_\_\_\_\_

Sorszám \_\_\_\_\_

A kézikönyv feltünteti a lehetséges veszélyeket, és a (**Ábra 2**) biztonsági figyelmeztető jelzéssel azonosított biztonsági üzeneteket tartalmaz. Ez a jelzés olyan veszélyre hívja fel a figyelmet, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, amennyiben nem követi az ajánlott óvintézkedéseket.



Ábra 2

g000502

## 1. Biztonsági figyelmeztető jelzések

Ez a kézikönyv 2 szót használ az információ kiemelésére. A **Fontos** speciális műszaki információra hívja fel a figyelmet, a **Megjegyzés** külön figyelemre érdemes általános információt hangsúlyoz.

# Tartalom

Biztonság .....	4
Általános óvintézkedések .....	4
Biztonsági és tájékoztató címkék .....	5
Felszerelés .....	9
A folyadékszintek ellenőrzése .....	9
Az akkumulátor töltése .....	9
Az emelőszep megnyitása .....	9
Termékáttekintés .....	9
Kezelőelemek .....	9
Műszaki adatok .....	13
Tartozékok/adapterek .....	13
Működtetés előtt .....	13
Biztonsági tudnivalók a működtetés előtt .....	13
Tankolás .....	14
A napi karbantartás elvégzése .....	15
Működtetés közben .....	15
Üzem közben betartandó óvintézkedések .....	15
A motor beindítása .....	16
Közlekedés a géppel .....	16
A motor leállítása .....	16
Tuskó aprítása .....	17
Üzemeltetési tanácsok .....	17
Működtetés után .....	18
A használatot követően betartandó óvintézkedések .....	18
Üzemképtelen gép mozgatása .....	18
A gép szállításhoz történő rögzítése .....	18
A gép emelése .....	19
Karbantartás .....	20
Biztonsági tudnivalók karbantartáskor .....	20
Ajánlott karbantartási ütemterv(ek) .....	20
Karbantartás előtti intézkedések .....	21
Az elülső fedél eltávolítása .....	21
Az alsó védőlemez eltávolítása .....	21
Kenés .....	22
A gép zsírása .....	22
Motor karbantartása .....	23
A motorral kapcsolatos óvintézkedések .....	23
A légszűrő szervizelése .....	23
A motorolaj szervizelése .....	24

A gyújtógyertyák szervizelése .....	26
Üzemanyagrendszer karbantartása .....	28
Az üzemanyagtartály leürítése .....	28
A kisnyomású üzemanyagszűrő cseréje .....	28
A nagynyomású üzemanyagszűrő szervizelése .....	29
Elektromos berendezés karbantartása .....	29
A villamos rendszerrel kapcsolatos óvintézkedések .....	29
Az akkumulátor szervizelése .....	29
A biztosítékok cseréje .....	31
Hajtóműrendszer karbantartása .....	32
A lánctalpak szervizelése .....	32
Hűtőrendszer karbantartása .....	35
A motor védőrácsának tisztítása .....	35
Ékszíjak karbantartása .....	35
A hidraulikaszivattyú ékszíjának a cseréje .....	35
Kezelőberendezés karbantartása .....	36
A haladást vezérlő kar beállítása .....	36
Hidraulikarendszer karbantartása .....	38
A hidraulika-rendszerrel kapcsolatos óvintézkedések .....	38
A hidraulikafolyadékra vonatkozó előírások .....	38
A hidraulikafolyadék szintjének ellenőrzése .....	38
A hidraulikaszűrő cseréje .....	39
A hidraulikafolyadék cseréje .....	39
Az aprító karbantartása .....	40
A fogak cseréje .....	40
Tisztítás .....	41
A hulladék eltávolítása a gépről .....	41
Tárolás .....	41
Biztonságos tárolás .....	41
Tárolás .....	41
Hibakeresés és elhárítás .....	43

# Biztonság

## Általános óvintézkedések

### **▲ VESZÉLY**

A munkaterületen föld alatti elektromos közművezetékek haladhatnak át. Ha ezeket megsérti, áramütés vagy robbanás is bekövetkezhet.

A munkaterületen jelölje be a közművek helyét, és ne végezzen ásást a jelölt területeken. Forduljon a helyi földmérőkhöz vagy a közműellátó vállalatokhoz a közművek megjelölésének ügyében (az Amerikai Egyesült Államokban például hívja a 811-et, Ausztráliában az 1100-at az államközi jelölő szolgáltatásért).

A termék levághatja a kezét és a lábát. A súlyos, akár végzetes sérülések elkerülése érdekében mindig kövesse a biztonsági utasításokat.

- A munkaterületen jelölje be a felszín alatti közművek és egyéb objektumok helyét, és ne végezzen ásást a jelölt területeken.
- Tartsa távol kezét és lábát a mozgó fogaktól és más alkatrészekről.
- Tartsa a járókelőket és háziállatokat a géptől távol.
- Olvassa el és minden részletében értse meg a *Kezelői kézikönyvet*, mielőtt beindítja a motort.
- Ne engedje, hogy gyermekek vagy oktatásban nem részesült személyek üzemeltessék a gépet.
- Ne működtesse a gépet felszerelt és üzemképes védőburkolatok és biztonsági berendezések nélkül.
- A gép működtetését teljes odafigyeléssel végezze. Ne bonyolódjon olyan tevékenységbe, amely elvonhatja a figyelmét, különben személyi sérülés vagy anyagi kár lehet a következmény.
- Álljon meg a géppel, állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot, mielőtt megkezdene a gép szervizelését, tankolását, vagy elhárítaná annak eltömődését.

A gép nem megfelelő használata vagy karbantartása személyi sérüléshez vezethet. A lehetséges sérülések elkerülése érdekében kövesse a biztonsági útmutatóban leírtakat, és mindig ügyeljen a biztonsági figyelmeztető szimbólumra (▲), amelynek jelentése lehet Figyelem, Vigyázat vagy Veszély – személyes biztonsági utasítások. Az utasítások be nem tartása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

# Biztonsági és tájékoztató címkék



A biztonsági címkék és utasítások a kezelő számára feltűnő helyen, a potenciálisan veszélyes területek közelében található. A sérült vagy hiányzó matricát cserélje le, illetve pótolja.



## Akkumulátorral kapcsolatos jelzések

A jelzések közül némelyik az akkumulátoron található.

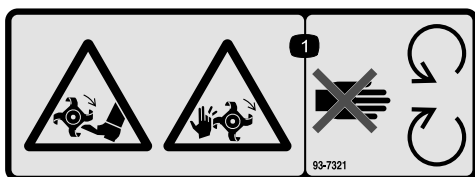
- |   |   |
|---|---|
| 1. Robbanásveszély  | 6. Tartsa távol a járókelőket és a háziállatokat az akkumulátortól.                             |
| 2. Tilos a tűz és a nyílt láng használata és a dohányzás. | 7. Viseljen védőszemüveget; a robbanásveszélyes gázok vakságot és egyéb sérüléseket okozhatnak. |
| 3. Lúgos folyadék/vegyi égési sérülést okozhat.           | 8. Az akkumulátorsav vakságot vagy súlyos égési sérüléseket okozhat.                            |
| 4. Viseljen szemvédő eszközt.                             | 9. Öblítse ki azonnal a szemét, és kérjen gyorsan orvosi segítséget.                            |
| 5. Lásd a <i>kezelői kézikönyvet</i> .                    | 10. Ólmot tartalmaz; ne dobja a szemébe   |



93-6686

decal93-6686

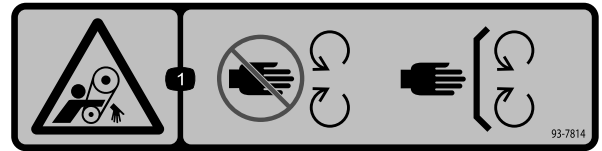
- |                       |  |
|-----------------------|--|
| 1. Hidraulikafolyadék | 2. Olvassa el a <i>Kezelői kézikönyvet</i> . |
|-----------------------|--|



93-7321

decal93-7321

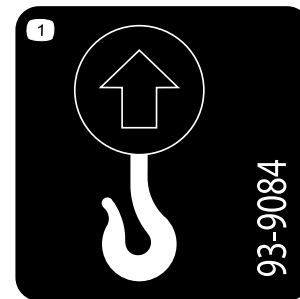
1. Kéz vagy láb el- és levágásának veszélye, forgó kések – maradjon távol a mozgó alkatrészekről.



93-7814

decal93-7814

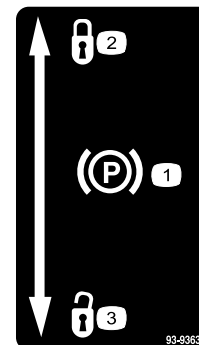
1. Beakadásveszély, ékszíj – ne nyúljon a mozgó alkatrészek közelébe, tartsa a védőelemeket a helyükön.



93-9084

decal93-9084

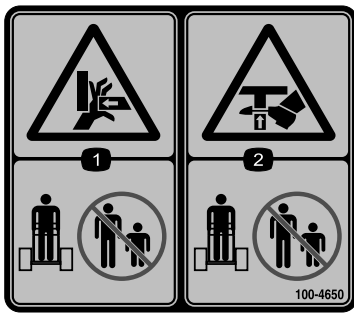
1. Emelési pont/lekötési pont



93-9363

decal93-9363

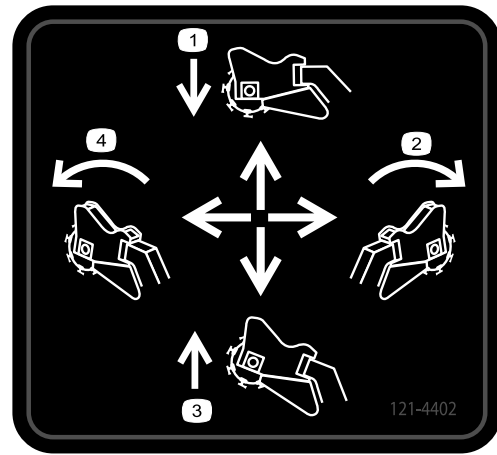
- |               |            |
|---------------|------------|
| 1. Rögzítőfék | 3. Kioldva |
| 2. Behúzva    |            |



100-4650

decal100-4650

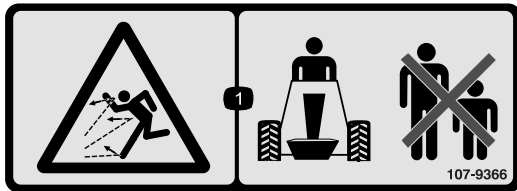
1. Kéz zúzódásának veszélye – tartsa távol a közelben tartózkodó embereket.
2. Láb zúzódásának veszélye – tartsa távol a közelben tartózkodó embereket.



121-4402

decal121-4402

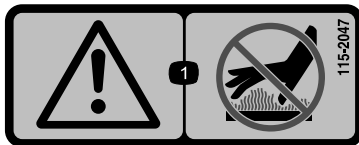
1. Nyomja előre a tuskóaprító leengedéséhez.
2. Mozgassa jobbra a tuskóaprító jobbra mozgatásához.
3. Húzza vissza a tuskóaprító felemeléséhez.
4. Mozgassa balra a tuskóaprító balra mozgatásához.



107-9366

decal107-9366

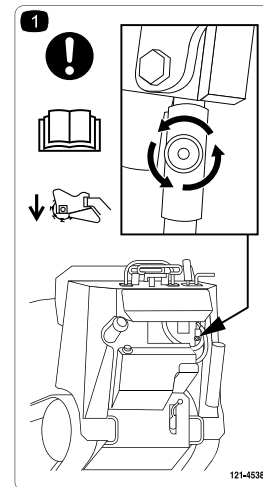
1. Repülő tárgyak okozta veszély – tartsa távol a géptől a nézelődőket.



115-2047

decal115-2047

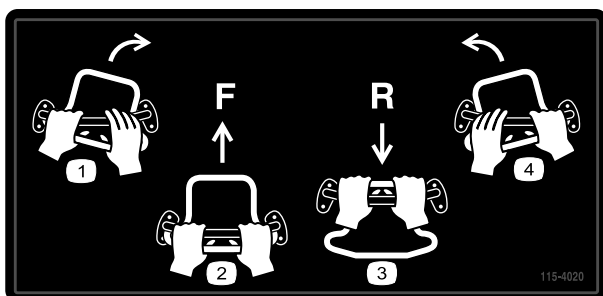
1. Figyelmeztetés – ne érjen a forró felülethez.



121-4538

decal121-4538

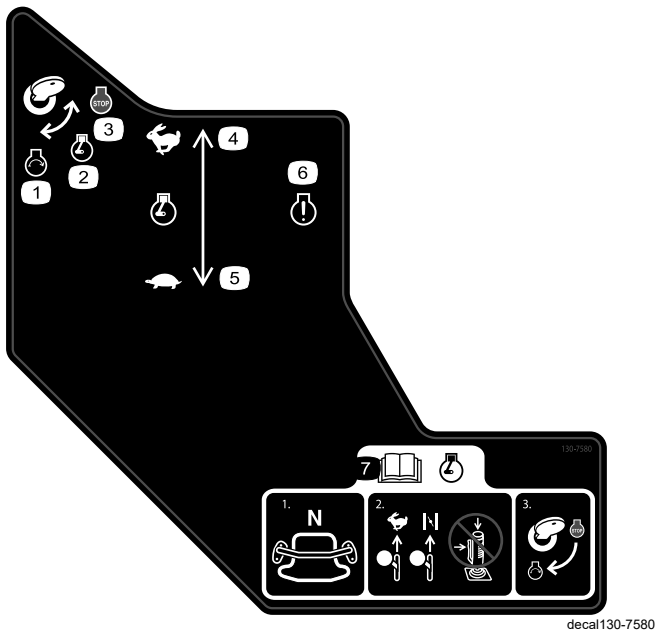
1. Figyelem! – Olvassa el a *Kezelői kézikönyvet*; mielőtt először használni kezdené a gépet, az aprítófej leengedéséhez nyissa meg a szelepet.



115-4020

decal115-4020

1. Fordulás jobbra
2. Előremenet
3. Hátramenet
4. Fordulás balra



130-7580

decal130-7580

1. Motor – beindítás
2. Motor – jár
3. Motor – leállítás
4. Motorfordulatszám – magas
5. Motorfordulatszám – alacsony
6. Motor-visszajelző
7. A motor beindítása előtt olvassa el a *Kezelői kézikönyvet* – 1) Győződjön meg arról, hogy a haladást vezérlő kar semleges helyzetben van; 2) Állítsa a gázkart Gyors helyzetbe, aktiválja a hidegindítót (ha van), és ne használja a botkormányt; 3) Fordítsa el a kulcsot a motor beindításához.

**STX-38 MODEL 23214 QUICK REFERENCE AID**

**CHECK/SERVICE (DAILY)**

1. OIL LEVEL, ENGINE
2. OIL LEVEL, HYDRAULIC TANK
3. GREASE - LUBE POINTS (6)
4. AIR CLEANER
5. BRAKE FUNCTION

**SPECIFICATIONS/CHANGE INTERVALS**

OPERATOR'S MANUAL FOR MAINT. CHANGES	FLUID TYPE	CAPACITY	CHANGE INTERVAL	FILTER	FILTER TONNAGE
ENGINE OIL	SAE 20W-50	87 OZ (2.4 L) w/ FILTER 77 OZ (2.3 L) w/ FILTER	100 HRS 200 HRS	200 HRS	3/4 TURN PART FRESH COOL FAN
HYDRAULIC OIL	TORO PREMIUM HYD FLUID (TOTO PREMIUM TRACTOR FLUID)	10 GAL. (38 L)	400 HRS 200 HRS	200 HRS	200-240 (in-lb) 21-23 (in. mm)
AIR FILTER				250 HRS	
FUEL FILTER				150 HRS	
FUEL	UNLEADED GASOLINE	9.25 GAL (35 L)			

**SERVICE PARTS**

DESCRIPTION	PART NO.	DESCRIPTION	PART NO.
HYDRAULIC OIL FILTER	115-5745	POCKET - ANGLED	115-4384
BELT - V	121-4326	POCKET - STRAIGHT	115-4388
GRINDER TOOTH KIT, SINGLE ASM	115-5385	GASKET - BOGIE	109-7585

145-6921

decal145-6921

145-6921

1. Lásd a *Kezelői kézikönyvet*.

**WARNING:** Cancer and Reproductive Harm - [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).  
For more information, please visit [www.tcoCProp65.com](http://www.tcoCProp65.com)

**CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING**

Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements.

133-8062

decal133-8062

133-8062



decal119-4606

### 119-4606

1. Figyelmeztetés – olvassa el a *Kezelői kézikönyvet*.
2. Végtagok el- és levágásának veszélye; aprító – tartsa távol a járókelőket a géptől; a gép szállítása közben ne működtesse az aprítót.
3. Figyelem – ne menjen a mozgó alkatrészek közelébe; várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll.
4. Figyelmeztetés – ne működtesse a berendezést, ha nem kapott hozzá megfelelő képzést.
5. Robbanás és áramütés veszélye – ne végezzen ásást olyan területen, ahol közművezetékek találhatók a földben; az ásás megkezdése előtt forduljon a helyi áramszolgáltatóhoz.
6. Felborulás/zúzdás veszélye – lejtőn történő használat alatt engedje le a vágófejet.
7. Robbanásveszély, tankolás – a tankoláshoz állítsa le a motort, és oltson el minden nyílt lángot.
8. Figyelem – a gép elhagyása előtt engedje le az aprítófejet, húzza be a rögzítőféket (ha ki van engedve), állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.



decal121-4382

### 121-4382

1. A tuskóaprító használatához olvassa el a *Kezelői kézikönyvet* – 1) Aprítson vízszintesen a tuskó szélei mentén; 2) Engedje az aprítót finoman a tuskóba; 3) Aprítson lefelé vízszintesen a talaj szintjéig; 4) Mozgassa az aprítót előre.
2. Ne a tuskó közepén kezdjen el aprítani; az aprítást a tuskó szélénél kezdje.
3. 1) Az aprító áram alá helyezéséhez nyomja meg egyszerre a biztonsági reteszt és az indítóegységet; 2) Az aprító működtetéséhez tartsa lenyomva az indítóegységet.



# Felszerelés

## A folyadékszintek ellenőrzése

A gép első beindítása előtt ellenőrizze a motorolaj és a hidraulikafolyadék szintjét. További információkat az alábbi részekben talál.

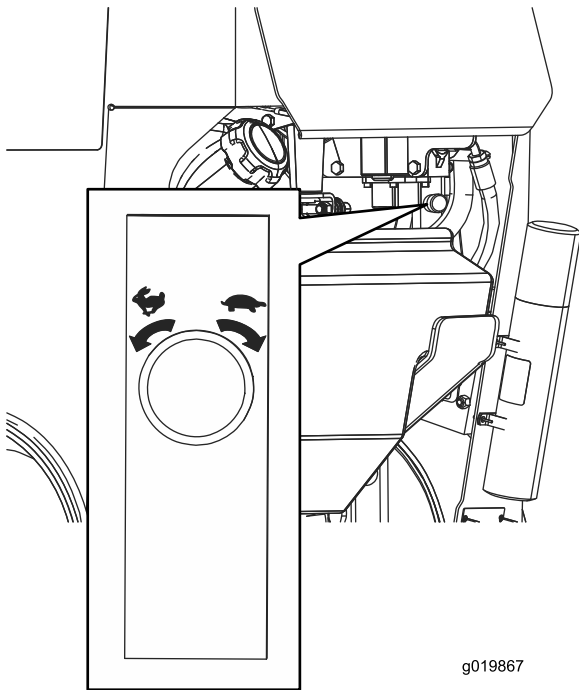
- [A motor olajszintjének ellenőrzése \(oldal 24\)](#)
- [A hidraulikafolyadék szintjének ellenőrzése \(oldal 38\)](#)

## Az akkumulátor töltése

Az akkumulátorok töltésével kapcsolatban itt talál további információkat: [Az akkumulátor töltése \(oldal 31\)](#).

## Az emelőszlep megnyitása

Ahhoz, hogy felemelje az aprítófejet és haladni tudjon a géppel, meg kell nyitnia az emelőszlepet, amely a kezelőpanel alatt található ([Ábra 3](#)). Az aprítófej felemeléséhez forgassa el a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba. Minél jobban elforgatja a gombot, annál gyorsabban emelkedik és süllyed a fej az aktiváláskor.

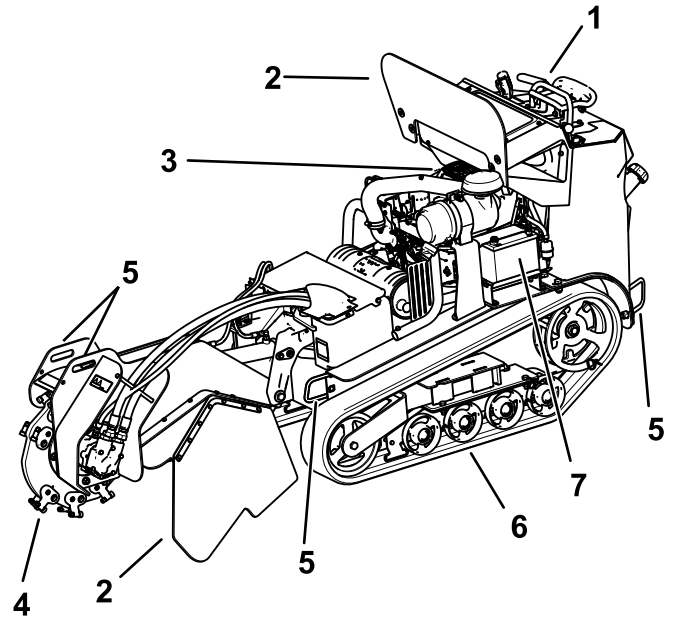


Ábra 3

g019867

g019867

# Termékáttekintés



Ábra 4

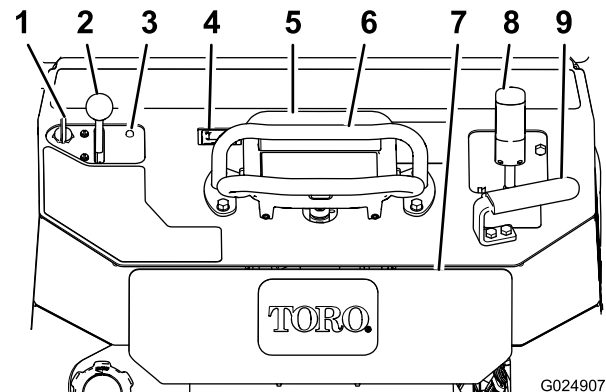
g319366

- |                |           |                |                |
|----------------|-----------|----------------|----------------|
| 1. Kezelőpanel | 3. Motor  | 5. Lékötőhurok | 7. Akkumulátor |
| 2. Forgácvédő  | 4. Aprító | 6. Lánctalp    |                |

## Kezelőelemek

A motor beindítása és a gép működtetése előtt ismerkedjen meg az összes kezelőszervvel ([Ábra 5](#)).

### Kezelőpanel



Ábra 5

G024907

g024907

- |                         |                              |
|-------------------------|------------------------------|
| 1. Kulcsos kapcsoló     | 6. Referenciárúd             |
| 2. Gázkar               | 7. Tolatási biztonsági lemez |
| 3. Motor-visszajelző    | 8. Aprító vezérlőkarja       |
| 4. Üzemóra-számláló     | 9. Fogantyú                  |
| 5. Haladást vezérlő kar |                              |

## Gyújtáskapcsoló

A motor beindítására és leállítására szolgáló gyújtáskapcsoló 3 helyzetbe állítható: KI, ÜZEM és INDÍTÁS. Lásd: [A motor beindítása \(oldal 16\)](#).

## Gázkar

A motorfordulatszám növeléséhez tolja előre a motorfordulatszám-vezérlő kart, a csökkentéshez húzza hátra.

## Üzemóra-számláló

Az üzemóra-számláló a gépen naplózott óraszák számát jeleníti meg.

## Referenciarúd

A gép vezetések használja a referenciarudat kapcsolódónak, valamint viszonyítási pontnak a gép irányításához. A zökkenőmentes, szabályozott mozgás és haladás érdekében ne vegye le mindkét kezét a referenciarúdról a gép működtetése közben.

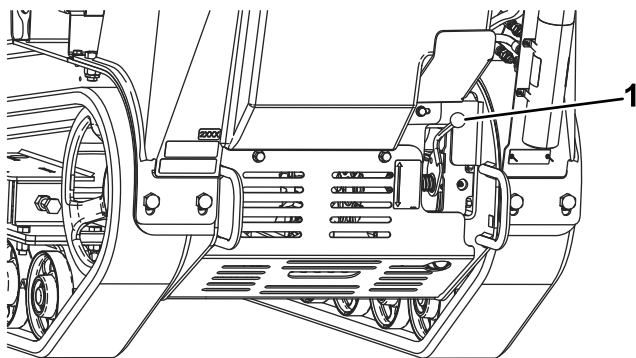
## Motor-visszajelző

A motor-visszajelző akkor világít, ha a motor elektronikus vezérlőegységében hiba keletkezett.

Ha a visszajelző világít, forduljon Kohler márkakereskedéshez diagnosztika és javítás céljából.

## Rögzítőfékcar

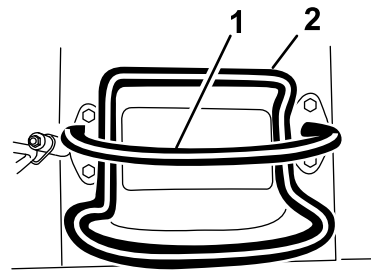
A rögzítőfék behúzásához húzza fel a kart. A rögzítőfék kiengedéséhez nyomja le a kart.



Ábra 6

1. Rögzítőfékcar

## Haladásvezérlő kar



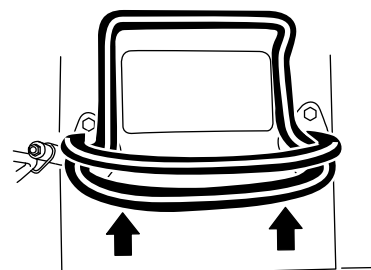
G008128

g008128

Ábra 7

1. Referenciarúd
2. Haladásvezérlő kar

- Előremenethez tolja előre a haladásvezérlő kart ([Ábra 8](#)).



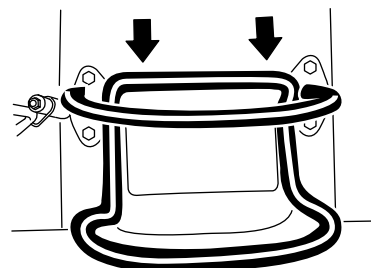
G008129

g008129

Ábra 8

- Hátramenethez húzza hátra a haladásvezérlő kart ([Ábra 9](#)).

**Fontos:** Hátramenetben nézzen hátra, nincs-e az útban akadály, és tartsa a kezét a referenciarúdon.

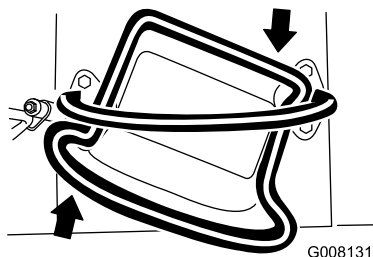


G008130

g008130

Ábra 9

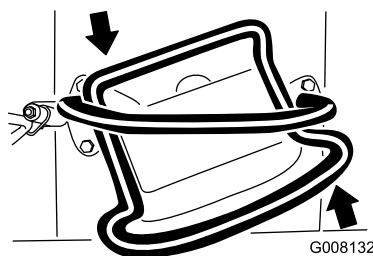
- Jobbra forduláshoz fordítsa el jobbra a haladásvezérlő kart (Ábra 10).



Ábra 10

g008131

- Balra forduláshoz fordítsa el balra a haladásvezérlő kart (Ábra 11).



Ábra 11

g008132

- A gép megállításához engedje el a haladásvezérlő kart (Ábra 7).

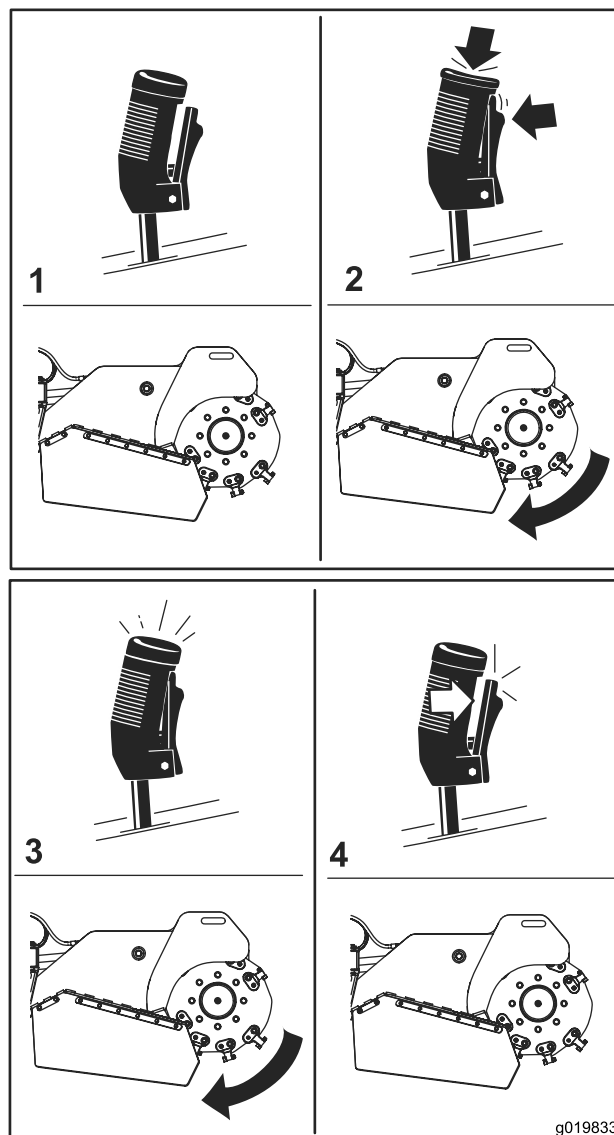
**Megjegyzés:** Minél jobbra kitéríti a haladásvezérlő kart, annál gyorsabban halad a gép az adott irányba.

## A tuskóaprító kezelése

A következőképpen működtesse az aprítót az aprító vezérlőkarjával:

- Az aprító elindításához (Ábra 12) nyomja be a kioldógységet, majd nyomja meg a kar tetején lévő piros gombot. Az aprító elindítása után elengedheti a piros gombot.
- Az aprító (Ábra 12) leállításához engedje fel a kioldógységet fél másodpercnél tovább.

**Megjegyzés:** Ha az aprító működtetése közben egy pillanatra (azaz fél másodpercnél rövidebb időre) felengedi a kioldógységet, az aprító továbbra is működni fog.

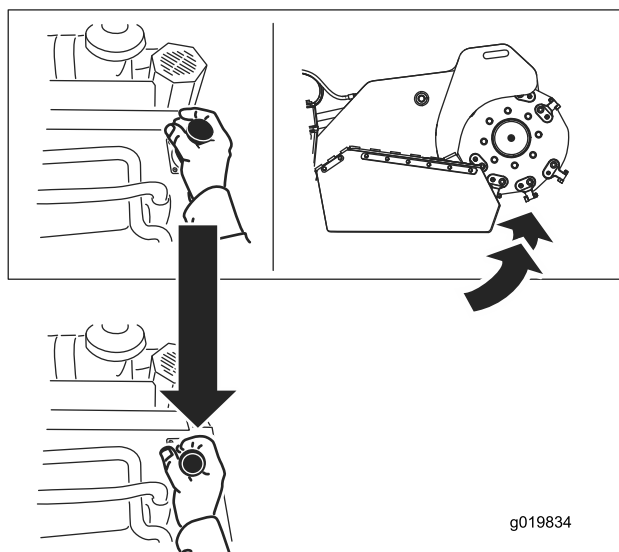


Ábra 12

g019833

- |                         |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| 1. Semleges helyzet     | 3. Az aprító működtetése |
| 2. Az aprító elindítása | 4. Az aprító leállítása  |

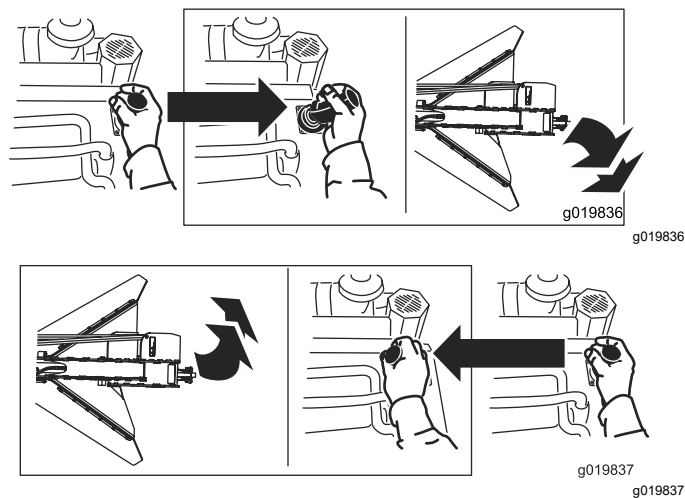
- Az aprító felemeléséhez húzza hátra a kart (Ábra 13).



Ábra 13

g019834

g019834



Ábra 15

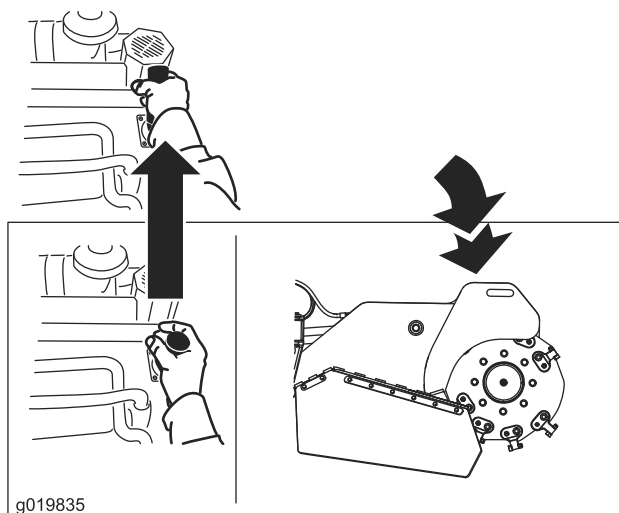
g019836

g019836

g019837

g019837

- Az aprító leengedéséhez tolja előre a kart (Ábra 14).



Ábra 14

g019835

g019835

- Az aprító jobbra vagy balra forgatásához mozgassa a kart a megfelelő irányba (Ábra 15).

## Emelési/leengedési sebesség szabályozása

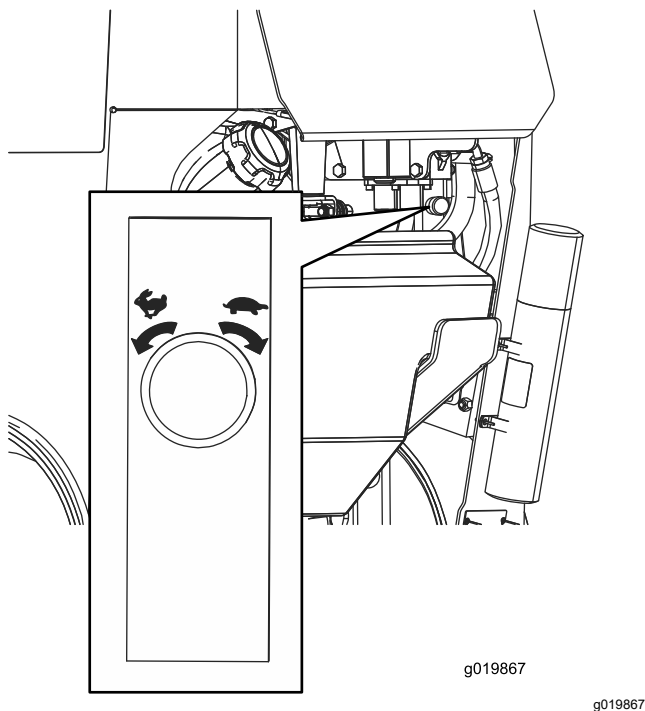
A vezérlőpanel jobb oldala alatt található emelési/leengedési sebességszabályozóval állítható be, hogy az aprítófej milyen gyorsan emelkedjen és süllyedjen (Ábra 16). A sebesség növeléséhez forgassa a tárcsát az óramutató járásával ellentétes irányba, a sebesség csökkentéséhez pedig az óramutató járásával megegyező irányba.

Ha a gépet felemelt aprítófejjel kell leállítani, a gép elhagyása vagy bármilyen karbantartás megkezdése előtt az aprítófej rögzítéséhez forgassa el teljesen az óramutató járásával megegyező irányba a vezérlőtárcsát

### ⚠ VIGYÁZAT

Ha az aprítófejet felemelt helyzetben hagyja anélkül, hogy az emelési/leengedési sebességet szabályozó tárcsát teljesen elfordítaná az óramutató járásával megegyező irányba, az aprítófej leereszkehdhet, zúzódást okozva Önnek vagy a közelben állóknak.

Amikor csak lehetséges, a motor leállítása előtt engedje le az aprítófejet a talajra. Ha az aprítófejet felemelve kell tartania, a rögzítéséhez forgassa el az emelési/leengedési sebességet szabályozó tárcsát teljesen az óramutató járásával megegyező irányba.



Ábra 16

## Műszaki adatok

**Megjegyzés:** A műszaki adatok és a kialakítás külön értesítés nélkül változhatnak.

Szélesség	86 cm
Hosszúság	241 cm
Magasság	130 cm
Tömeg	794 kg

## Tartozékok/adapterek

A Toro által jóváhagyott tartozékok és adapterek széles választéka kapható a géphez, amelyek javítják és bővítik annak képességeit. A jóváhagyott tartozékok és adapterek listájáért forduljon hivatalos márkaszervizhez, hivatalos Toro-forgalmazóhoz, vagy látogasson el a [www.Toro.com](http://www.Toro.com) webhelyre.

Az optimális teljesítmény és a gép folyamatos tanúsított biztonsága érdekében csak eredeti Toro-pótalkatrészeket és -tartozékokat használjon. A más által gyártott pótalkatrészek és tartozékok használata veszélyes lehet, emellett ez a jótállást is érvényteleníti.

# Üzemeltetés

**Megjegyzés:** A gép jobb és bal oldalát normál üzemeltetési helyzetben határozza meg.

## Működtetés előtt

## Biztonsági tudnivalók a működtetés előtt

### Általános óvintézkedések

- A munkaterületen jelölje be a felszín alatti közművek és egyéb objektumok helyét, és ne végezzen ásást a jelölt területeken; ügyeljen a jelöletlen tárgyak és építmények, például föld alatti tárolótartályok, kutak és szennyvízrendszerek elhelyezkedésére.
- Vizsgálja meg a gép munkaterületét.
  - Értékelje ki a területet annak meghatározására, hogy milyen tartozékok és adapterek szükségesek a munka megfelelő és biztonságos elvégzéséhez.
  - Távolítsa el az összes törmelék.
  - A géppel való munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a területen nincsenek nézelődők.
  - Ha valaki a területre lép, állítsa le a gépet.
- Ismerkedjen meg a berendezés biztonságos üzemeltetésével, a kezelőszervekkel és a biztonsági jelzésekkel.
  - Az összes kezelő és szerelő képzéséért a tulajdonos tartozik felelősséggel.
  - Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy oktatásban nem részesült személyek üzemeltessék vagy szervizeljék a gépet. A helyi szabályozás korlátozhatja a kezelő életkorát vagy minősített képzést írhat elő a számára.
  - Ismerje meg, hogyan kell gyorsan megállítani a gépet és leállítani a motorját.
  - Ellenőrizze, hogy az éberségi kapcsolót, a biztonsági kapcsolókat és védőelemeket felszerelték-e, és megfelelően működnek-e. Ne üzemeltesse a gépet, csak ha ezek megfelelően működnek.
  - Keresse meg a gépen és a munkaeszközökön a becsípődési pontként jelölt területeket; tartsa távol kezét és lábát ezektől a területektől.
  - A kezelői pozíció elhagyása előtt álljon meg a géppel, állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.

## Üzemanyaggal kapcsolatos óvintézkedések

- Az üzemanyag kezelése során járjon el különös körültekintéssel. Az üzemanyag rendkívül gyúlékony, és a gőzei robbanásveszélyesek.
- Oltson el minden cigarettát, szivart, pipát és egyéb tűzforrást.
- Csak jóváhagyott üzemanyagtartályt használjon.
- Járó vagy meleg motornál ne vegye le a tanksapkát, és ne tankoljon.
- Ne zárt helyen tankoljon vagy ürítse le az üzemanyagot.
- Ne tárolja a gépet vagy az üzemanyagtartályt olyan helyen, ahol nyílt láng, szikra vagy őrláng fordul elő, mint például vízmelegítőkön vagy más eszközökön.
- Ha kifolyt az üzemanyag, ne kísérelje meg a motor beindítását; kerülje bármely gyújtóforrás kialakulását, amíg az üzemanyag gőze el nem oszlott.
- Ne töltsön tartályokat járművön belül, műanyag betétes tehergépkocsin vagy utánfutógépágyon. Tankolás előtt mindig helyezze a tartályokat a földre, messze a járművétől.
- A berendezést vegye le a gépkocsiról vagy pótkocsiról, és a földön végezze a tankolását. Ha ez nem lehetséges, akkor a tankolást hordozható tartályból végezze, ne töltpisztolyból.
- Tartsa a töltpisztolyt a benzintank vagy tartály széléhez érintve mindaddig, míg a tankolás befejeződik. Ne használjon töltpisztolyzáró-nyitó eszközt.

## Tankolás

### Javasolt üzemanyag

- A legjobb eredmény elérése érdekében csak tiszta, friss (maximum 30 napos), ((R+M)/2 besorolási módszer szerint) legalább 87-es oktánszámú ólommentes benzint használjon.
- **Etanol:** maximum 10% (V/V) etanolt (benzin–alkohol keverék) vagy 15% (V/V) MTBE-t (metil-tercier-butil-éter) tartalmazó benzin használható. Az etanol és az MTBE nem ugyanaz. 15% (V/V) etanolt tartalmazó üzemanyag (E15) nem használható. **Ne használjon 10% (V/V)-nál több etanolt tartalmazó üzemanyagot**, amilyen például az E15 (15% etanolt tartalmaz), az E20 (20% etanolt tartalmaz) vagy az E85 (legfeljebb 85% etanolt tartalmaz). A nem engedélyezett üzemanyag használata teljesítményproblémákat és/vagy olyan motorkárosodást okozhat, amelyekre a garancia nem terjed ki.

- **Ne** használjon metanolt tartalmazó benzint.
- **Ne** tároljon télen üzemanyagot sem az üzemanyagtartályban, sem más tartályban, kivéve, ha üzemanyag-stabilizátort használ.
- **Ne** adjon olajat a benzinhez.

## Stabilizáló/kondicionáló anyag használata

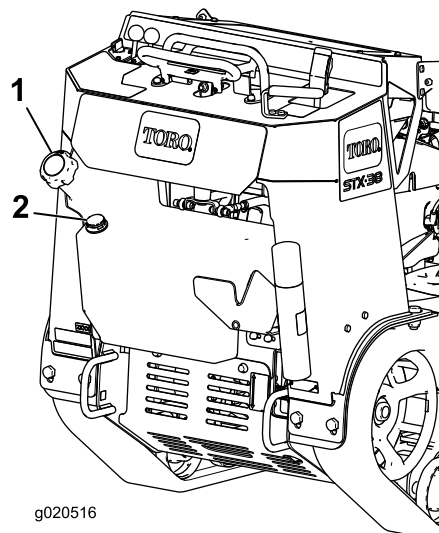
Az üzemanyag hosszan frissen tartása érdekében töltsön a gépbe üzemanyag-stabilizáló/-kondicionáló anyagot az adalékanyag gyártójának utasítása szerint.

**Fontos: Ne használjon metanolt vagy etanolt tartalmazó üzemanyag-adalékot.**

Töltsön a friss üzemanyaghoz stabilizátor/kondicionálót az üzemanyag-stabilizátor gyártójának utasításai szerint.

## Tankolás

1. Parkolja le a gépet sík talajon, húzza be a rögzítőféket (ha van) és engedje le az aprítót.
2. Állítsa le a motort, vegye ki a kulcsot és hagyja a motort lehűlni.
3. Tisztítsa meg a tanksapka körüli területet, majd vegye le a tanksapkát (Ábra 17).



Ábra 17

1. Tanksapka
2. Üzemanyag-szintjelző

4. Tankoláskor az üzemanyag szintje és a töltnyílás alsó pereme között maradjon 6–13 mm távolság.

**Fontos: Ez az üres rész teszi lehetővé az üzemanyag tágulását a tartályban. Ne töltsön teljesen tele az üzemanyagtartályt.**

5. Kattanásig elfordítva szilárdan helyezze fel a tanksapkát.
6. Törölje le az esetleg melléfolyt üzemanyagot.

## A napi karbantartás elvégzése

Mielőtt elkezdené a napi munkát a géppel, végezze el a minden használat előtti/napi ellenőrzéseket, amelyek felsorolásáért lásd: [Karbantartás \(oldal 20\)](#).

## Működtetés közben

### Üzem közben betartandó óvintézkedések

#### Általános óvintézkedések

- Tartsa távol kezét és lábát a mozgó fogaktól és más alkatrészekről.
  - Tartsa az embereket a géptől távol, és soha ne használja a gépet személyszállításra.
  - Viseljen megfelelő öltözetet, beleértve a védőszemüveget, a hosszú szárú nadrágot, a megfelelő, csúszásgátló lábbelit és hallásvédelmi eszközt is.
  - Hosszú haját kösse hátra, és ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert.
  - Ha valaki a munkaterületre lép, hagyja abba az aprítást.
- Csak olyan területen működtesse a gépet, ahol kellő hely van a biztonságos manőverezéshez.
- Ügyeljen a közeli akadályokra. Ha nem hagy kellő távolságot a fáktól, falaktól és egyéb akadályoktól, megsérülhet, amikor a géppel munkavégzés közben tolat, amennyiben nem ügyel a környezetére.
- Tolatás előtt nézzen hátra és lefelé, hogy szabad-e az út.
- A gép működtetését teljes odafigyeléssel végezze. Ne bonyolódjon olyan tevékenységbe, amely elvonhatja a figyelmét, különben személyi sérülés vagy anyagi kár lehet a következmény.
- Ne rángassa a kezelőszerveket; egyenletesen mozgassa azokat.
- A tulajdonos/üzemeltető felelős a balesetekért, amelyek személyi sérülést is okozhatnak, és megakadályozhatja azokat.
- Ne üzemeltesse a gépet betegen, fáradtan, illetve alkohol vagy gyógyszer hatása alatt.
- Csak megfelelő fényviszonyok mellett használja a gépet.

- A motor beindítása előtt győződjön meg arról, hogy minden kezelőszerv semleges helyzetben van, és húzza be a rögzítőféket. Csak a kezelőálláson állva indítsa be a motort.
- Ügyeljen, amikor be nem látható kanyarokhoz, cserjékhez, fákhoz vagy más olyan tárgyakhoz közelít, amelyek akadályozhatják a látást.
- Állítsa le az aprítót, ha nem végez vele aprítást.
- Ha nekiütközött valaminek, álljon meg a géppel, állítsa le a motort, vegye ki a kulcsot, és vizsgálja meg a gépet. Az üzemeltetés folytatása előtt végezze el a szükséges javításokat.
- Ne járassa a motort zárt területen.
- Soha ne hagyjon járó gépet felügyelet nélkül. A kezelőállás elhagyása előtt végezze el az alábbiakat:
  - Parkolja le a gépet sík talajon.
  - Engedje a talajra az aprítót.
  - Húzza be a rögzítőféket.
  - Állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
- Ügyeljen arra, hogy ne ütközzön akadályba (pl. elektromos vezetékbe, ágakba, ajtókeretbe), ha elhalad valami alatt.
- Ne használja a gépet, ha villámcsapás lehetősége áll fenn.
- Csak a Toro által jóváhagyott munkaeszközöket és kiegészítőket használjon.

### Lejtőkkel kapcsolatos óvintézkedések

- Hegymenetben és lejtmenetben a gép eleje mindig az emelkedési irányba nézzen.
- Az aprító lejtőn történő megemelése befolyásolja a gép stabilitását. Lejtős területen tartsa az aprítót leengedett helyzetben.
- A lejtők a megcsúszásos és borulásos balesetek fő tényezői, amelyek súlyos sérülésekhez vezethetnek. A gép üzemeltetése bármilyen lejtőn vagy egyenetlen terepen különös óvatosságot igényel.
- Dolgozzon ki saját szabályokat és eljárásokat a lejtőkön való munkavégzéshez. Az eljárásoknak tartalmazniuk kell a helyszín felmérését annak meghatározása érdekében, hogy melyik lejtők biztonságosak gép működtetéséhez. Mindig használja józan eszét és ítélőképességét a felmérés során.
- Lejtőn lassítson le, és különösen körültekintően dolgozzon. A talajfeltételek befolyásolhatják a gép stabilitását.
- Kerülje a lejtőn való elindulást vagy megállást.

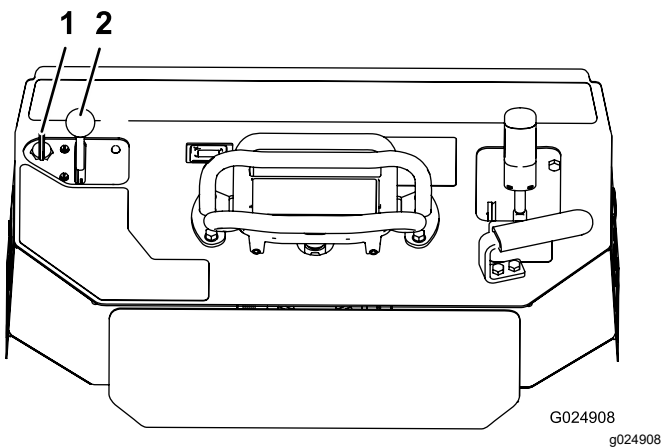
- Lejtős szakaszokon kerülje a kanyarodást. Ha kanyarodnia kell, végezze azt lassan, a gép nehezebb felét az emelkedő irányában tartva.
- A lejtőn minden mozgást lassan és fokozatosan végezzen. Ne változtassa hirtelen se a sebességét, se az irányát.
- Ha kényelmetlennek érzi a lejtőn való munkát, ne végezze azt.
- Ügyeljen a gödrökre, keréknyomokra és huppanókra, mert egyenetlen talajon a gép felborulhat. A magas fű akadályokat rejthet.
- Nedves talajfelületen fokozott körültekintéssel dolgozzon. A tapadás csökkenése megcsúszást okozhat.
- Vizsgálja meg a területet, hogy kellően stabil-e a talaj a gép megtartásához.
- Legyen különösen óvatos, ha az alábbiak közelében dolgozik a géppel:
  - Suvadások
  - Árkok
  - Töltések
  - Vizek

A gép hirtelen felborulhat, ha az egyik lánctalpa alól eltűnik a talaj. Tartson biztonságos távolságot a gép és bármilyen veszély között.

- Ha a gép dőlni kezd, engedje el a kezelőszerveket, és távolodjon el a géptől.
- Ne parkoljon a géppel hegyoldalon vagy lejtőn.

## A motor beindítása

1. A gázkar legyen a LASSÚ és a GYORS helyzet között félúton (Ábra 18).



Ábra 18

1. Indítókulcs
2. Gázkar

2. Fordítsa az indítókulcsot BE helyzetbe (Ábra 18). Ha a motor beindult, engedje el az indítókulcsot.

**Fontos:** Ne indítózzon alkalmanként 10 másodpercnél hosszabban. Ha a motor nem indulna be, az indítási kísérletek között hagyjon 30 másodpercet a lehülésre. Ennek elmulasztása esetén az indítómotor leégphet.

3. Állítsa a gázkart a kívánt helyzetbe (Ábra 18).

**Fontos:** Ha úgy járhatja a motort magas fordulatszámra, hogy a hidraulikarendszer még hideg (azaz fagypont körüli vagy alatti hőmérsékleten), a hidraulikarendszer károsodhat. Hidegben járassa a motort a beindítása után 2–5 percig a gázkar középső helyzetében, mielőtt a gázkart a gyors (nyúl) helyzetbe állítaná. Normál vagy magas környezeti hőmérsékleten a legjobb teljesítmény és hűtés érdekében működtesse a gépet teljes gázzal.

**Megjegyzés:** Fagypont alatti külső hőmérséklet esetén tárolja a gépet zárt garázsban, hogy melegen tartsa és könnyebben beindíthassa.

## Közlekedés a géppel

A haladási kezelőszervek segítségével haladhat a géppel. Minél jobban kitéríti a haladási kezelőszerveket, annál gyorsabban halad a gép az adott irányba. A haladási kezelőszervek elengedésekor a gép megáll.

### ⚠ VIGYÁZAT

Hátramenetben nekiütközhet álló tárgyaknak vagy közelben állóknak, amivel súlyos sérülést vagy halált okozhat.

Hátramenetben nézzen hátra, nincs-e az útban akadály vagy emberek, és tartsa a kezét a referenciarúdon.

A gázkar a motorfordulatszámot (fordulat/perc) szabályozza. A legjobb teljesítmény érdekében állítsa a gázkart a GYORS helyzetbe. Használhat ugyanakkor alacsonyabb motorfordulatszámokat is.

## A motor leállítása

1. Parkolja le a gépet sík talajon, húzza be a rögzítőféket (ha van) és engedje le az aprítót.
2. Állítsa a gázkart a LASSÚ helyzetbe.
3. Ha a motor nagy terhelést kapott vagy forró, hagyja alapjáraton járni egy ideig, mielőtt az indítókulcsot a KI helyzetbe fordítja.

**Megjegyzés:** Ez segít a motornak lehűlni a leállítása előtt. Vész helyzetben állítsa le azonnal a motort.



4. Fordítsa a kulcsos kapcsolót Ki helyzetbe, és vegye ki a kulcsot.

### **⚠ VIGYÁZAT**

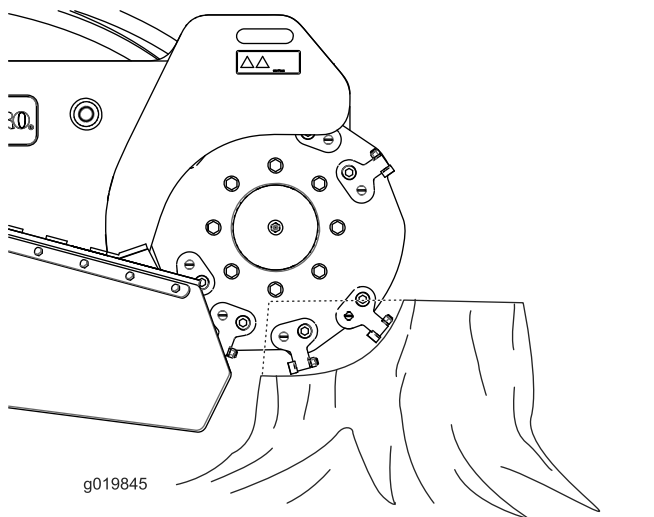
**A gép beindítását megkísérelheti egy gyermek vagy hozzá nem értő személy, és megsérülhet.**

**Vegye ki az indítókulcsot, amikor elhagyja a vontatóegységet, még ha csak pár másodpercre teszi is.**

## Tuskó aprítása

1. Indítsa be a motort, emelje fel az aprítót, kapcsolja a gázkart GYORS helyzetbe, és álljon a géppel az aprítani kívánt tuskó mellé.
2. Az aprító vezérlőkarjával és a haladást vezérlő karral állítsa az aprítót a tuskó elülső széléhez, körülbelül 2 cm-rel a felülete alá (Ábra 19).
3. Indítsa el az aprítót, és várja meg, amíg eléri a teljes fordulatszámot.
4. Az aprító vezérlőkarjával lengesse lassan az aprítót a tuskó felületén, és vágja le a forgácsrendeket (Ábra 19).

**Fontos:** Az aprító automatikusan arra a fordulatszámra lassul, amellyel a tuskóba lendül, hogy optimális lendkerék-fordulatszámot tartson fenn, és ne rekedjen meg a fában.



Ábra 19

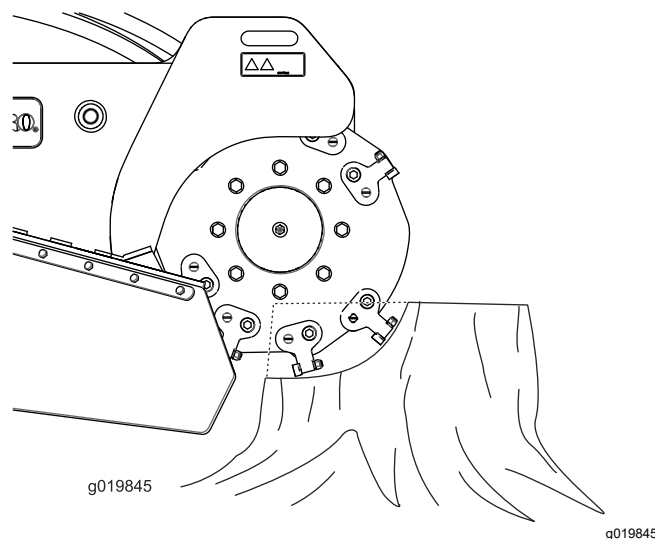
5. Engedje le az aprítófejet két-három centit, majd lendítse vissza a tuskó fölé.
6. Ismétlje a 4. és az 5. lépést, amíg el nem érte a talaj szintjét.
7. Emelje meg az aprítófejet úgy, hogy a szintje körülbelül 2,5 cm-rel a megmaradt tuskó teteje

alatt legyen, mozgassa előre a gépet néhány centiméterrel, és ismétlje a 4–6. lépést, amíg a teljes tuskót fel nem aprította.

8. Nagyobb gyökerek aprításakor állítsa az aprítót az egyes gyökerek fölé, majd a haladást vezérlő karral és az aprítóvezérlővel mozgassa az aprítót a gyökér mentén, végigaprítva azt.
9. Takarítson le minden hulladékot az aprítóról, a hajtásokról, a kipufogódobokról és a motorról minden használat után.

## Üzemeltetési tanácsok

- A berendezés károsodásának elkerülése érdekében a működtetés előtt tisztítsa meg a területet a szeméttől, az ágaktól és a kövektől.
- Aprítás közben mindig teljes gázzal (maximális motorfordulatszám) járassa a gépet.
- Vágja le a tuskó széléit a hatékonyabb aprítás érdekében. Amikor a vágási rend a kerék átmérőjének  $\frac{1}{4}$ -éhez közeledik, engedje le az aprítót, és kezdje ismét a szélet vágni.



Ábra 20

- Hallgassa a motor hangját, és figyelje az aprítókerék fordulatszámát a kerék fordulatszámának fenntartásához. Ha a vágás nehezkessé válik, lassítsa le a fej lengését a botkormány mozgatásával.
- Balról jobbra történő aprításakor a törmelék nagyobb része az aprítókeréktől balra repül ki. Jobbról balra történő aprításakor a törmelék az aprítókeréktől jobbra repül ki.
- A gyeperővívés érdekében oldalról is apríthatja a tuskót.

# Működtetés után

## A használatot követően betartandó óvintézkedések

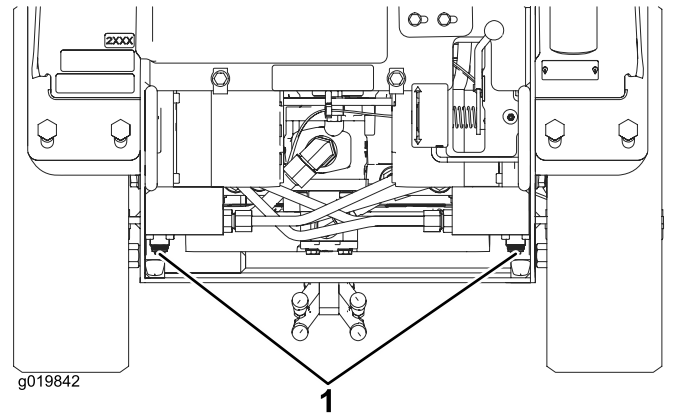
### Általános óvintézkedések

- Parkoljon le sík talajon, kapcsolja ki az aprító hidraulikáját, engedje le az aprítót, húzza be a rögzítőféket, állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot. Várja meg, amíg minden mozgás leáll és a gép lehűl, mielőtt beállítást, szervizelést, tisztítást vagy tárolást végezne.
- A tűzveszély megelőzése érdekében tisztítson le minden hulladékot a hajtásokról, a kipufogódobokról és a motorról. Törölje fel a kiömlött olajat és üzemanyagot.
- Tartsa az összes részegységet megfelelő üzemállapotban, a kötőelemeket pedig kellően meghúzva.
- Óvatosan járjon el a gép utánfutóra vagy teherjárműre történő felrakásakor és levételekor.

## Üzemképtelen gép mozgatása

**Fontos:** Ne vontassa vagy húzza úgy a gépet, hogy előtte nem nyitotta meg a vontatási szelepeket, különben tönkreteszi a hidraulika-rendszert.

1. Húzza be a rögzítőféket, és engedje le az aprítót.
2. Állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
3. Távolítsa el az alsó védőlemezt.
4. Fordítsa el csavarkulccsal a vontatási szelepeket a hidraulikaszivattyúkon két fordulattal az óramutató járásával ellentétesen (Ábra 21).



Ábra 21

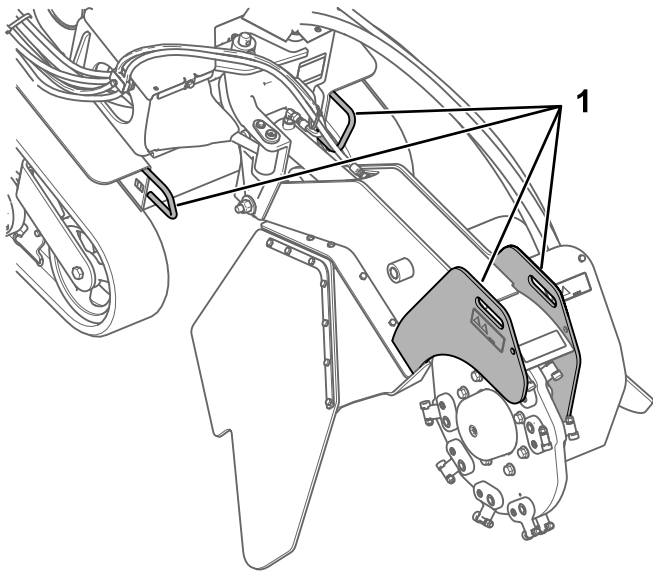
1. Vontatási szelepek

5. Szerelje fel az alsó védőlemezt, és igény szerint kezdje meg a gép vontatását.
6. A gép megjavítása után zárja vissza a vontatási szelepeket, mielőtt használatba veszi a gépet.

## A gép szállításhoz történő rögzítése

**Fontos:** Ne használja vagy vezesse a gépet közúton.

1. Parkolja le a gépet sík talajon, húzza be a rögzítőféket (ha van) és engedje le az aprítót.
2. Állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
3. Lánccal vagy hevederrel rögzítse a gépet egy pótkocsira a gép elülső és hátsó végén található lekötő/emelő hurkokon keresztül (Ábra 22 és Ábra 23). Az utánfutóra és a lekötésre vonatkozó követelmények tekintetében tanulmányozza a helyi jogszabályokat.

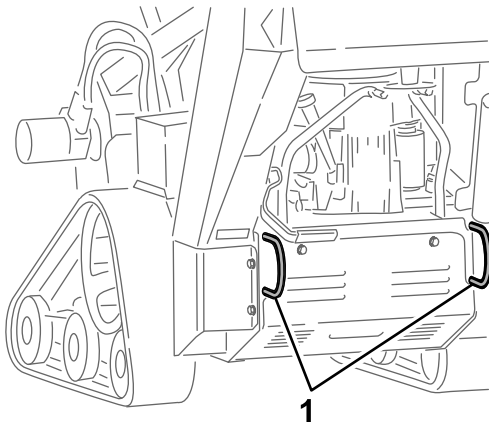


g319379

**Ábra 22**

1. Elülső lekötő-/emelőhurkok

---



g319380

**Ábra 23**

1. Hátsó lekötő-/emelőhurkok

---

## A gép emelése

A gép a lekötő/emelő hurkokat emelési pontként használva megemelhető (Ábra 22 és Ábra 23).

# Karbantartás

**Megjegyzés:** A gép jobb és bal oldalát normál üzemeltetési helyzetben határozza meg.

## ▲ VIGYÁZAT

Ha a kulcsot a gyújtáskapcsolóban hagyja, mások véletlenül beindíthatják a motort, és a közelben állók súlyos sérülését okozhatják.

Bármilyen karbantartási munka előtt vegye ki az indítókulcsot a gyújtáskapcsolóból, és húzza le a kábeleket a gyújtógyertyákról. Húzza félre a gyertyakábeleket, hogy azok ne érhessenek véletlenül a gyújtógyertyákhoz.

## Biztonsági tudnivalók karbantartáskor

- Parkoljon le sík talajon, kapcsolja ki az aprító hidraulikáját, engedje le az aprítót, húzza be a rögzítőféket, állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot. Várja meg, amíg minden mozgás leáll és a gép lehűl, mielőtt beállítást, szervizelést, tisztítást vagy tárolást végezne.
- Törölje fel a kiömlött olajat és üzemanyagot.
- Ne engedje, hogy a gépet oktatásban nem részesült személyzet üzemeltesse.
- Szükség esetén emelővel támassza alá az alkatrészeket.
- Az energiát tároló alkatrészekből engedje ki óvatosan a nyomást.
- Kösse le az akkumulátort, mielőtt bármilyen javításba kezd.
- Tartsa távol kezét és lábát a mozgó alkatrészekről. Ha lehetséges, járó gépen ne végezzen beállításokat.
- Tartsa az összes részegységet megfelelő üzemállapotban, a kötőelemeket pedig kellően meghúzva. Cseréljen ki minden kopott vagy sérült matricát.
- Ne bolygassa a biztonsági berendezéseket.
- Csak eredeti Toro cserealkatrészt használjon.

## Ajánlott karbantartási ütemterv(ek)

Karbantartási időköz	Karbantartási intézkedés
Az első 50 óra után	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze és állítsa be a lánctalpfeszességet.</li></ul>
Minden egyes használat előtt, vagy naponta	<ul style="list-style-type: none"><li>• Zsírozza meg a gépet. (Végezze el a zsírást rögtön minden lemosás után.)</li><li>• Ellenőrizze a motorolaj szintjét.</li><li>• Ellenőrizze a lánctalpak állapotát, és tisztítsa meg a lánctalpakat.</li><li>• Tisztítsa meg a motor védőrácsát.</li><li>• Ellenőrizze a fogak állapotát; forgassa el vagy cserélje ki a kopott vagy sérült fogakat, és húzza meg az összes fog anyáját.</li><li>• Ellenőrizze a kötőelemek meghúzott állapotát.</li></ul>
Minden használat után	<ul style="list-style-type: none"><li>• Távolítsa el a hulladékot a gépről.</li></ul>
Minden 25 órában	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ellenőrizze az akkumulátor elektrolitszintjét.</li><li>• Ellenőrizze a hidraulikafolyadék szintjét.</li></ul>
Minden 100 órában	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cserélje le a motorolajat (koszos vagy poros környezet esetén gyakrabban).</li><li>• Ellenőrizze és állítsa be a lánctalpfeszességet.</li><li>• Ellenőrizze a hidraulikavezetékeket szivárgás, laza szerelvények, megcsavarodott tömlők, laza tartóelemek, kopás, időjárás miatti öregedés és kémiai elhasználódás szempontjából, és szükség esetén javítsa meg őket.</li></ul>
Minden 150 órában	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vizsgálja meg az elsődleges légszűrőbetétet.</li><li>• A kisnyomású üzemanyagszűrő cseréje (koszos vagy poros körülmények között gyakrabban).</li></ul>
Minden 200 órában	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cserélje ki az olajszűrőt.</li><li>• Cserélje ki a hidraulikaszűrőt.</li></ul>

Karbantartási időköz	Karbantartási intézkedés
Minden 250 órában	<ul style="list-style-type: none"> <li>Az elsődleges légszűrőbetét cseréje (gyakrabban, ha poros, homokos környezetben dolgozik a géppel).</li> <li>Ellenőrizze és zsírozza meg a futógörgőket.</li> </ul>
Minden 300 órában	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a belső légszűrőbetétet.</li> </ul>
Minden 400 órában	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cserélje le a hidraulikafolyadékot.</li> </ul>
Minden 500 órában	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cserélje ki a gyújtógyertyá(ka)t és állítsa be a légrést.</li> </ul>
Minden 600 órában	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cserélje ki a belső légszűrőbetétet.</li> </ul>
Minden 1500 órában	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cserélje ki az összes mozgó hidraulikus tömlőt.</li> </ul>
Évente, vagy tárolás előtt	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze és állítsa be a láncfalpfeszességet.</li> <li>Javítsa ki a festékhibákat.</li> </ul>

**Fontos:** A további karbantartási eljárásokra vonatkozóan lásd a motor kezelői kézikönyvét.

## Karbantartás előtti intézkedések

**Fontos:** A gépen a fedelek kötőelemei úgy lettek kialakítva, hogy a kihajtásuk után a fedélben maradnak. Lazítsa meg a fedeleken az összes kötőelemet pár fordulattal, hogy a fedél lelazuljon, de a helyén maradjon, majd térjen vissza, és lazítsa meg a kötőelemeket teljesen, hogy a fedél eltávolítható legyen. Ezzel meggátolható, hogy a csavarok kijöjjenek a rögzítőelemeikből.

## Az elülső fedél eltávolítása

**Fontos:** A gépen a fedelek kötőelemei úgy lettek kialakítva, hogy a kihajtásuk után a fedélben maradnak. Lazítsa meg a fedeleken az összes kötőelemet pár fordulattal, hogy a fedél lelazuljon, de a helyén maradjon, majd térjen vissza, és lazítsa meg a kötőelemeket teljesen, hogy a fedél eltávolítható legyen. Ezzel meggátolható, hogy a csavarok kijöjjenek a rögzítőelemeikből.

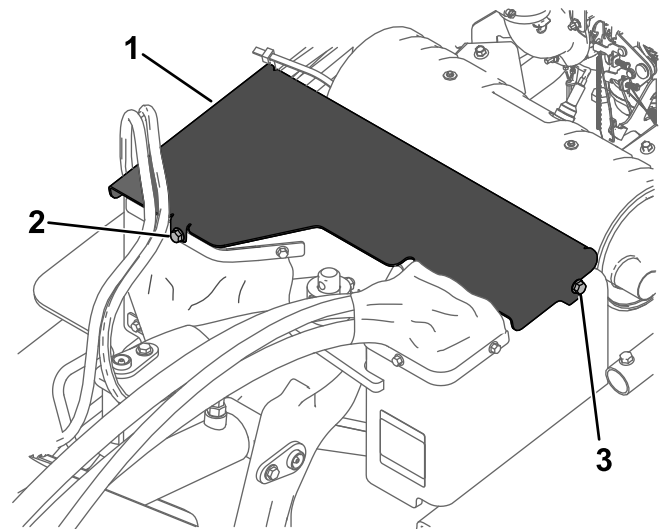
- Parkoljon le a géppel sík talajon, húzza be a rögzítőféket, és engedje le az aprítót.
- Állítsa le a motort, vegye ki a kulcsot és hagyja a motort lehűlni.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Ha a gép üzemelt, a fedél és az alatta lévő hangtompító is forró, és súlyos égési sérüléseket okozhat, ha hozzájuk ér.

Hagyja a gépet lehűlni, mielőtt eltávolítja a fedelet.

- Távolítsa el az első csavart, majd lazítsa meg az elülső fedelet a géphez rögzítő bal oldali csavart (Ábra 24).



g319410

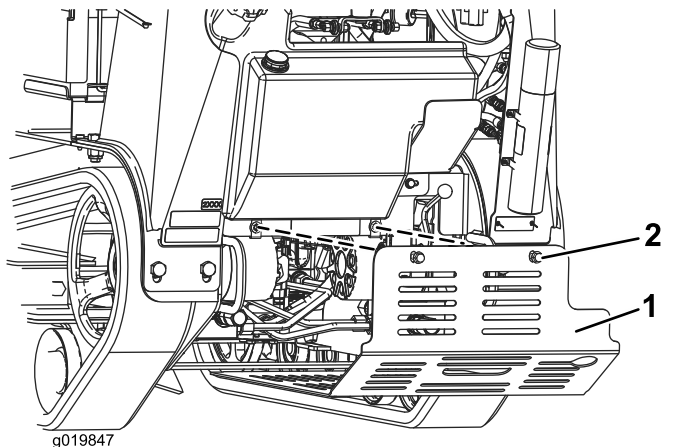
Ábra 24

- Fedél
- Távolítsa el ezt a csavart.
- Lazítsa meg ezt a csavart.
- Az eltávolításához csúsztassa kissé előre, majd húzza meg felfele a fedelet (Ábra 24).
- A felszereléséhez csúsztassa a helyére az első fedelet, majd rögzítse a 2 csavarral (Ábra 24).

## Az alsó védőlemez eltávolítása

**Fontos:** A gépen a fedelek kötőelemei úgy lettek kialakítva, hogy a kihajtásuk után a fedélben maradnak. Lazítsa meg a fedeleken az összes kötőelemet pár fordulattal, hogy a fedél lelazuljon, de a helyén maradjon, majd térjen vissza, és lazítsa meg a kötőelemeket teljesen, hogy a fedél eltávolítható legyen. Ezzel meggátolható, hogy a csavarok kijöjjenek a rögzítőelemeikből.

1. Parkolja le a gépet sík talajon, húzza be a rögzítőféket (ha van) és engedje le az aprítót.
2. Állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
3. Lazítsa meg az alsó védőlemezt rögzítő 2 csavart, amíg a védőlemez le nem válik (Ábra 25).



Ábra 25

1. Alsó védőlemez
2. Csavarok

4. Húzza ki a gépből hátrafelé a védőlemezt.
5. A gép használata előtti felszereléséhez csúsztassa be az alsó védőlemezt a gépbe, hogy felfeküdjön mind a 4 fülre, majd rögzítse az előzőleg kihajtott 2 csavarral (Ábra 25).

**Megjegyzés:** Előfordulhat, hogy a védőlemezt meg kell emelnie, hogy felfeküdjön az első fülekre.

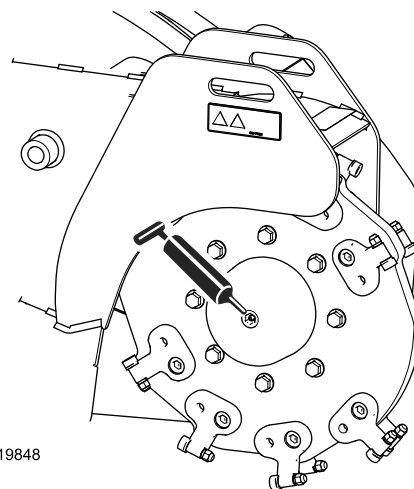
## Kenés

### A gép zsírzása

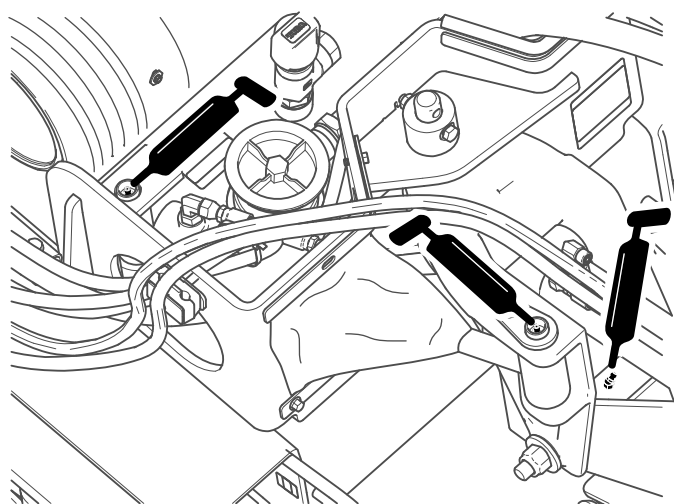
**Szolgáltatásszünet:** Minden egyes használat előtt, vagy naponta (Végezze el a zsírást rögtön minden lemosás után.)

Kenőzsír típusa: univerzális kenőzsír

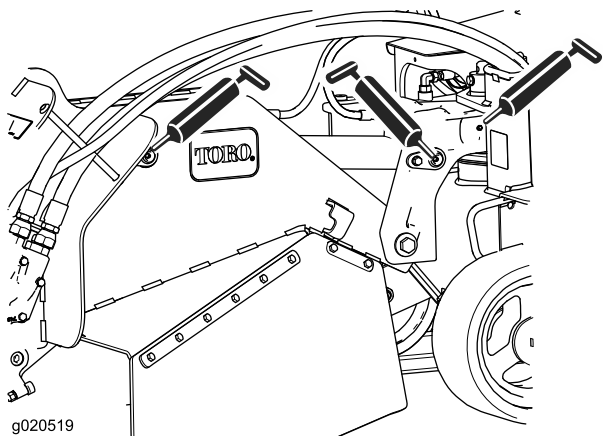
1. Parkoljon le a géppel sík talajon, húzza be a rögzítőféket, és engedje le az aprítót.
2. Állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
3. Tisztítsa le ronggyal a zsírószemeket.
4. Csatlakoztasson zsíróprést mindegyik zsírószemre (Ábra 26 – Ábra 28).
5. Pumpálja addig a zsírt a zsírószemekbe, amíg a csapágyakból ki nem türemkedik (kb. 3 pumpálás).
6. Törölje le a felesleges zsírt.



Ábra 26



Ábra 27



Ábra 28

## Motor karbantartása

### A motorral kapcsolatos óvintézkedések

- Az olajsint ellenőrzését és a forgattyúházba az olaj betöltését álló motornál végezze.
- Ne változtassa meg a motor szabályozási beállítását, és ne pörgesse túl a motort.
- Tartsa távol kezét, lábát, arcát, ruházatát és más testrészeit a kipufogótól és egyéb forró felületektől.

### A légszűrő szervizelése

**Szolgáltatásszünet:** Minden 150 órában—Vizsgálja meg az elsődleges légszűrőbetétet.

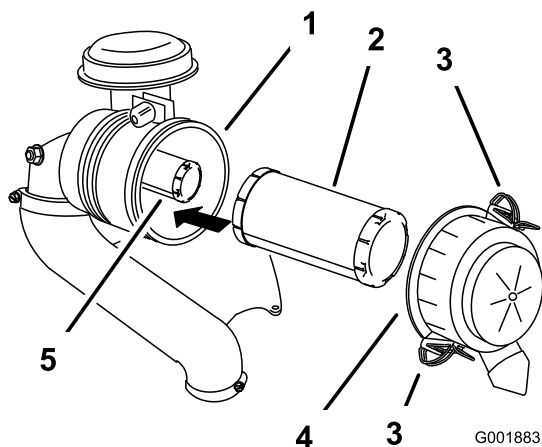
Minden 250 órában—Az elsődleges légszűrőbetét cseréje (gyakrabban, ha poros, homokos környezetben dolgozik a géppel).

Minden 300 órában—Ellenőrizze a belső légszűrőbetétet.

Minden 600 órában—Cserélje ki a belső légszűrőbetétet.

### A szűrők kiszérése

1. Parkolja le a gépet sík talajon, húzza be a rögzítőféket (ha van) és engedje le az aprítót.
2. Állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
3. Oldja a légszűrő reteszeit, és húzza le a légszűrőfedelelet a légszűrőházból (Ábra 29).



Ábra 29

- |                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| 1. Légszűrőház      | 4. Légszűrőfedél    |
| 2. Elsődleges szűrő | 5. Biztonsági szűrő |
| 3. Retesz           |                     |

4. Fúvassa tisztára sűrített levegővel a légszűrőfedél belsejét.

5. Csúsztassa ki óvatosan az elsődleges szűrőt a légszűrőházból (Ábra 29).

**Megjegyzés:** Ügyeljen rá, hogy ne ütődjön a szűrőbetét a szűrőháznak.

6. A biztonsági szűrőt csak akkor távolítsa el, ha cserélni szeretné.

**Fontos:** Ne kísérelje meg a biztonsági légszűrőbetét tisztítását. Ha a biztonsági légszűrőbetét szennyezett, akkor az elsődleges szűrőbetét sérült. Cserélje ki mindkét szűrőt.

## Az elsődleges szűrő szervizelése

Vizsgálja meg az elsődleges szűrőbetétet sérülés szempontjából úgy, hogy a szűrőbetét külső részét a fény felé tartva belenéz a szűrőbetétbe.

**Megjegyzés:** Az esetleges lyukak a szűrőbetét anyagán világos foltként jelennek meg. Ha a szűrő szennyezett, meghajlott vagy sérült, cserélje ki. Az elsődleges légszűrőbetétet ne tisztítsa.

## A biztonsági szűrő szervizelése

A biztonsági szűrőt mindig cserélje, soha ne tisztítsa.

**Fontos:** Ne kísérelje meg a biztonsági légszűrőbetét tisztítását. Ha a biztonsági légszűrőbetét szennyezett, akkor az elsődleges szűrőbetét sérült. Cserélje ki mindkét szűrőt.

## A szűrők beszerelése

**Fontos:** A motor károsodásának megelőzése érdekében csak úgy indítsa be a motort, ha mindkét légszűrőbetét és a légszűrőfedél is a helyén van.

1. Új légszűrőbetétek beszerelése esetén ellenőrizze, hogy a szűrők a szállítás során nem sérültek-e meg.

**Megjegyzés:** Ne használjon sérült szűrőbetétet.

2. A biztonsági szűrő cseréje esetén óvatosan csúsztassa be azt a szűrőháza (Ábra 29).
3. Óvatosan csúsztassa rá az elsődleges szűrőbetétet a biztonsági szűrőbetétre (Ábra 29).

**Megjegyzés:** A beszerelés során az elsődleges szűrőbetét külső peremét nyomva gondoskodjon arról, hogy a szűrőbetét teljesen beüljön a helyére.

**Fontos:** Ne nyomja meg a szűrő puha belső részét.

4. A légszűrőfedeleet szerelje úgy vissza, hogy a **felfelé** jelzésű oldala nézzen felfelé, majd rögzítse a reteszekkel (Ábra 29).

## A motorolaj szervizelése

**Szolgáltatásszünet:** Minden egyes használat előtt, vagy naponta—Ellenőrizze a motorolaj szintjét.

Minden 100 órában/Évente (amelyik előbb van)—Cserélje le a motorolajat (koszos vagy poros környezet esetén gyakrabban).

Minden 200 órában—Cserélje ki az olajsűrőt.

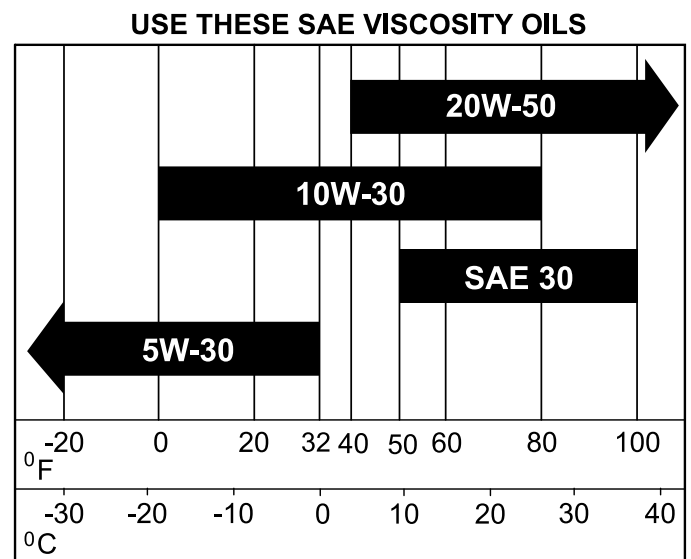
## Motorolaj-előírások

**Az olaj típusa:** detergenstartalmú kenőolaj (API-specifikáció szerint SJ vagy jobb)

**Kenőolaj mennyisége:** 2,0 l szűrő nélkül;

2,3 l szűrővel együtt

**Viszkozitás:** lásd az alábbi táblázatot.



Ábra 30

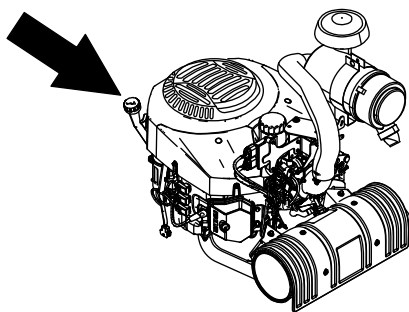
g358312

**Megjegyzés:** A szintetikus olajok  $-23\text{ }^{\circ}\text{C}$  alatti szélsőséges hidegben jobb hidegindítást biztosítanak.

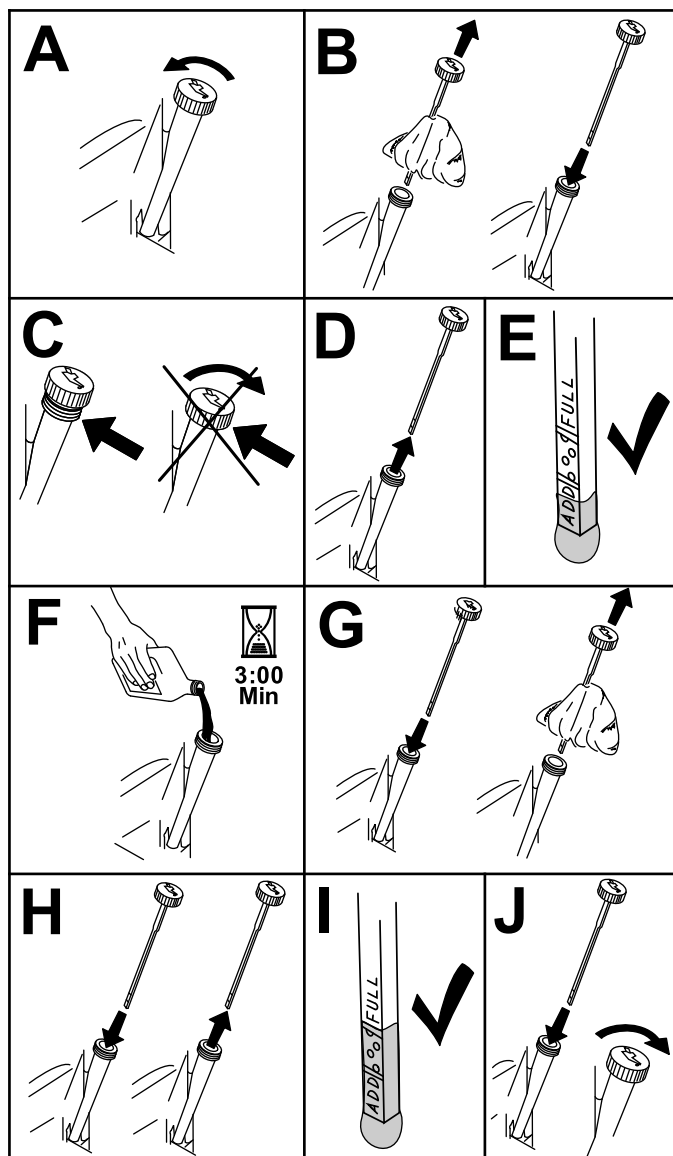
## A motor olajsintjének ellenőrzése

1. Parkolja le a gépet sík talajon, húzza be a rögzítőféket (ha van) és engedje le az aprítót.
2. Állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.





g319422



Ábra 31

g194611

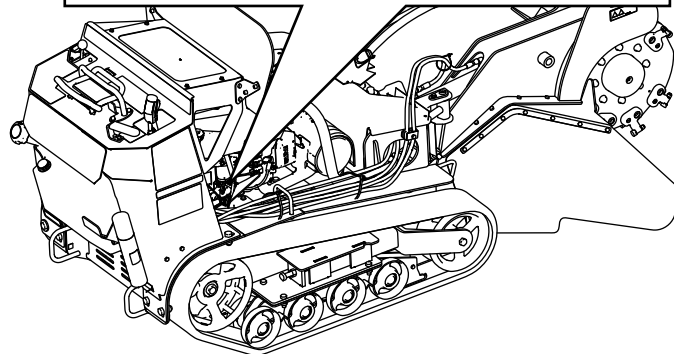
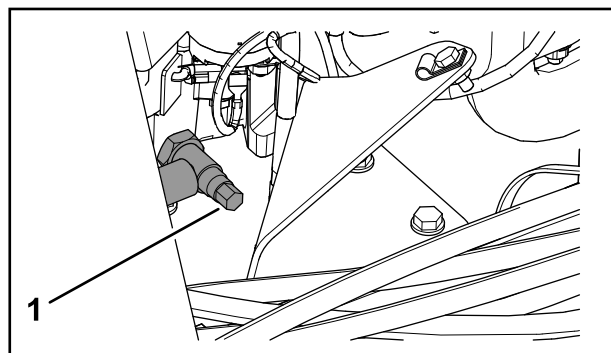
## A motorolaj cseréje

**Megjegyzés:** A fáradt olaj ártalmatlanítását végezze újrahasznosító központban.

1. Indítsa be a motort és járassa 5 percig.

**Megjegyzés:** Így az olaj felmelegszik és könnyebben folyik ki.

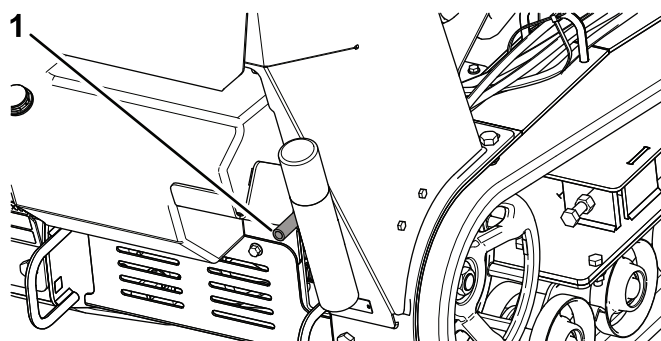
2. Parkoljon le a géppel úgy, hogy a hátsó része az elejéhez képest kissé lejjebb kerüljön, így az olaj teljesen leürül.
3. Húzza be a rögzítőféket, és engedje le az aprítót.
4. Állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
5. Helyezzen egy lapos edényt (tepsit) az olajleeresztő tömlő alá. Fordítsa el az olajleeresztő szelepet és ürítse le az olajat (Ábra 32 és Ábra 33).



Ábra 32

g319424

1. Olajleeresztő szelep



Ábra 33

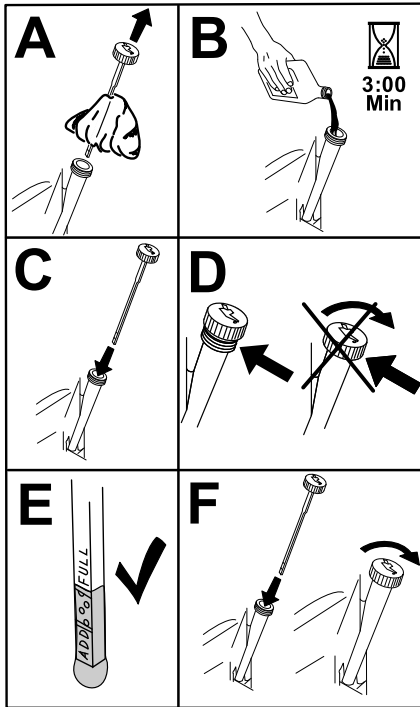
G024912

g024912

1. Olajleeresztő tömlő

6. Ha olaj teljesen leürült, zárja el a leeresztőszelepet.
7. A fáradt olaj ártalmatlanítását végezze újrahasznosító központban

8. Öntse be lassan a megadott olaj kb. 80%-át a betöltőcsőbe, majd töltsön utána annyit, hogy az olajsztint elérje a **Full** (tele) jelzést (Ábra 34).



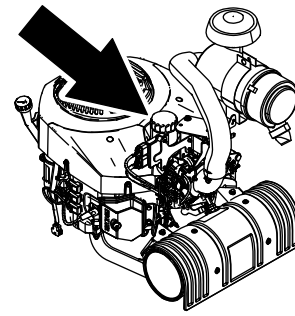
Ábra 34

g194610

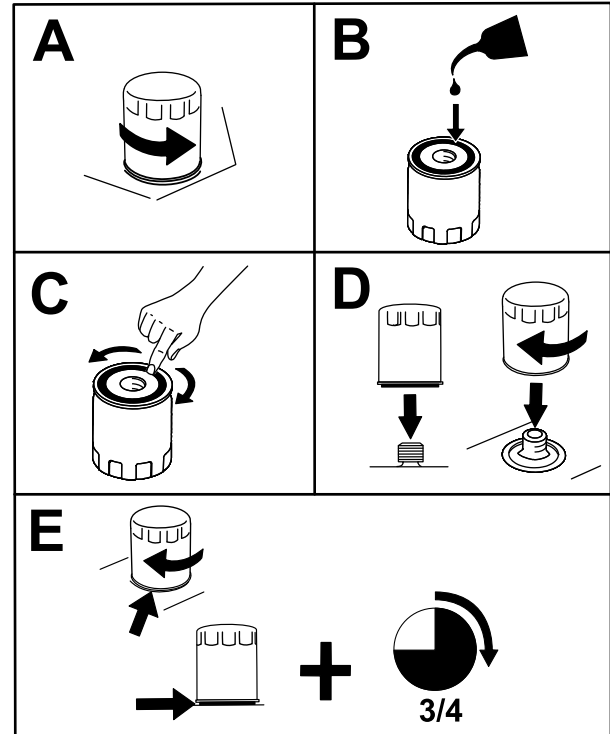
9. Indítsa be a motort és menjen sík felületre. Ellenőrizze ismét az olajsztint.

## A motorolajsűrő cseréje

1. Ürítse le az olajat a motorból; lásd: [A motorolajsűrő cseréje \(oldal 26\)](#).
2. A motorolajsűrő cseréje (Ábra 35).



g247314



Ábra 35

g247326

**Megjegyzés:** Csavarja fel a helyére az olajsűrőt annyira, hogy a tömitése felüljön, majd húzzon rá még  $\frac{3}{4}$  fordulatot.

3. Töltse fel az olajteknőt megfelelő típusú új olajjal, lásd: [Motorolaj-előírások \(oldal 24\)](#).

## A gyújtógyertyák szervizelése

**Szolgáltatásszünet:** Minden 500 órában/Évente (amelyik előbb van)

A gyújtógyertya beszerelése előtt ellenőrizze a középső és a szélő elektróda közti légrést. A gyújtógyertya ki- és beszereléséhez használjon gyertyakulcsot, a légrés ellenőrzéséhez és beállításához pedig hézagmérőt. Szükség szerint szereljen be új gyújtógyertyá(ka)t.

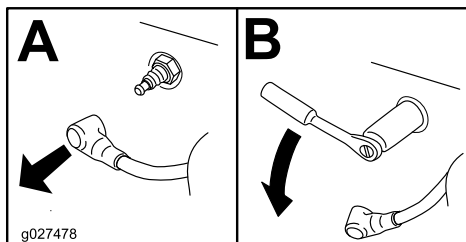
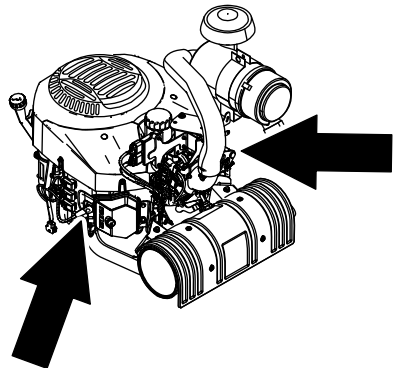
**Típus:** Champion® XC10YC vagy ezzel egyenértékű

Légrés: 0,76 mm

## A gyújtógyertya beszerelése

### A gyújtógyertya eltávolítása

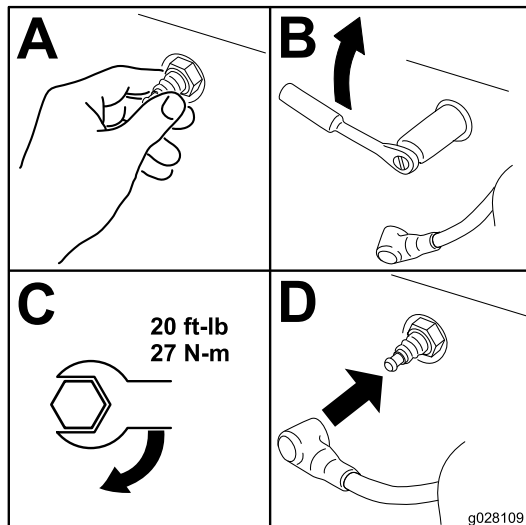
1. Parkolja le a gépet sík talajon, húzza be a rögzítőféket (ha van) és engedje le az aprítót.
2. Állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
3. Keresse meg és távolítsa el a gyújtógyertyá(ka)t a **Ábra 36** szerint.



Ábra 36

g319423

g027478



Ábra 38

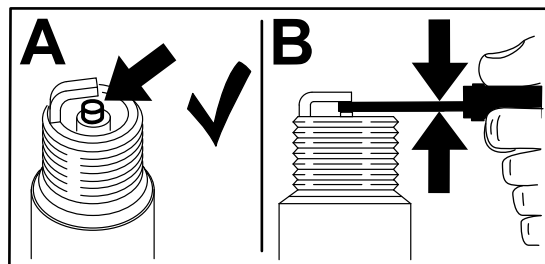
g028109

### A gyújtógyertya ellenőrzése

**Fontos:** Ne tisztítsa meg a gyújtógyertyát. Mindig cserélje ki a gyújtógyertyát, ha fekete bevonatot lát rajta, elhasználódtak az elektródái, illetve olajos réteg vagy repedések láthatók rajta.

Ha a szigetelőkön világosbarna vagy szürke réteg látható, a motor megfelelően üzemel. A fekete réteg a szigetelőkön rendszerint elszennyeződött légszűrőre utal.

Állítsa be a légrést 0,75 mm-re.



Ábra 37

g206628

# Üzemanyagrendszer karbantartása

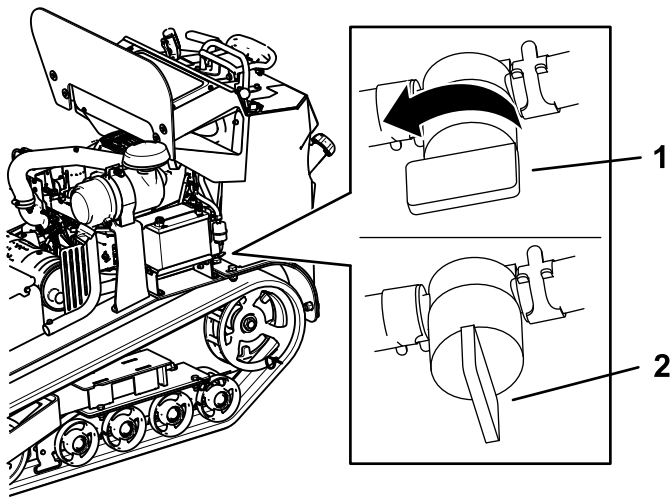
## ⚠ VESZÉLY

Az üzemanyag bizonyos feltételek mellett rendkívül gyúlékony és robbanásveszélyes. Az üzemanyag okozta tűz vagy robbanás megégetheti Önt vagy másokat, és anyagi károkat okozhat.

Az üzemanyaggal kapcsolatos óvintézkedések teljes listájáért lásd: [Üzemanyaggal kapcsolatos óvintézkedések \(oldal 14\)](#).

## Az üzemanyagtartály leürítése

1. Parkoljon le a géppel sík talajon, húzza be a rögzítőféket, és engedje le az aprítót.
2. Állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
3. Fordítsa az üzemanyag-elzáró szelepet zárt helyzetbe ([Ábra 27](#)).



Ábra 39

g319425

1. Üzemanyag-elzáró szelep – nyitott helyzet
2. Üzemanyag-elzáró szelep – zárt helyzet

4. Nyomja össze a tömlőbilinc végeit a szelep motor felőli oldalán, és húzza fel az üzemanyagcsövön a szeleptől távolodó irányban.
5. Húzza le az üzemanyagcsövet a szelepről.
6. Nyissa ki az üzemanyag-elzáró szelepet, és engedje az üzemanyagot egy üzemanyagkannába vagy edénybe kifolyni.

**Megjegyzés:** Szükség esetén ekkor kicserélheti az üzemanyagszűrőt, lásd: [A kisnyomású üzemanyagszűrő cseréje \(oldal 28\)](#).

7. Szerelje fel az üzemanyagcsövet az üzemanyag-elzáró szelepre. Csúsztassa a tömlőbilincset a szelep felé az üzemanyagcső rögzítéséhez.
8. Törölje le az esetleg melléfolyt üzemanyagot.

## A kisnyomású üzemanyagszűrő cseréje

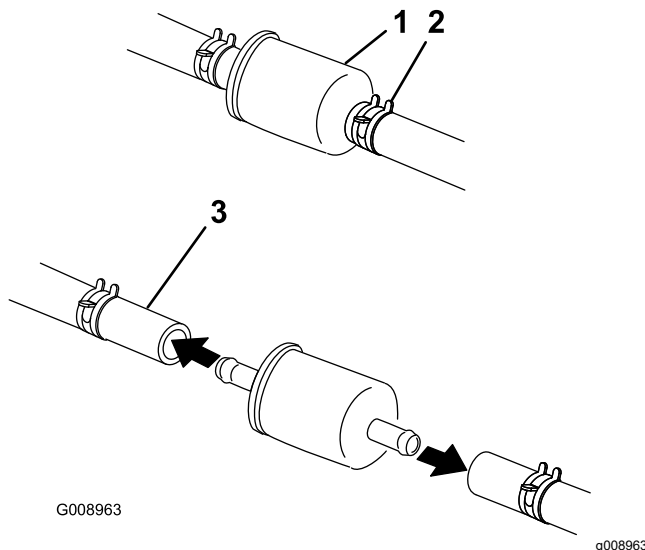
**Szolgáltatásszünet:** Minden 150 órában/Évente (amelyik előbb van) (koszos vagy poros körülmények között gyakrabban).

Ne szerelje vissza az elszennyeződött szűrőt, ha már eltávolította az üzemanyag-vezetékről.

**Megjegyzés:** Az új szűrő megfelelő felszereléséhez figyelje meg az üzemanyagszűrő felszerelési módját.

**Megjegyzés:** Törölje le az esetleg melléfolyt üzemanyagot.

1. Parkoljon le a géppel sík talajon, húzza be a rögzítőféket, és engedje le az aprítót.
2. Állítsa le a motort és vegye ki az indítókulcsot.
3. Fordítsa az üzemanyag-elzáró szelepet zár helyzetbe.
4. Nyomja össze a tömlőbilincsek végeit, és húzza el azokat a szűrőtől ([Ábra 40](#)).



G008963

g008963

Ábra 40

1. Üzemanyagszűrő
2. Tömlőbilinc
3. Üzemanyag-vezeték

5. Távolítsa el a szűrőt az üzemanyag-vezetékekből.

6. Szerelje be az új szűrőt, majd csúsztassa a tömlőbilincseket a szűrő közelébe.
7. Fordítsa az üzemanyag-elzáró szelepet nyitott helyzetbe.
8. Ellenőrizze, hogy nincs-e üzemanyag-szivárgás, és szükség esetén javítsa ki.
9. Törölje le az esetleg melléfolyt üzemanyagot.

## A nagynyomású üzemanyagszűrő szervizelése

Ne kísérelje meg a nagynyomású üzemanyagszűrő szervizelését. A nagynyomású üzemanyagszűrő az üzemanyag-szivattyú modulba van beépítve. Az üzemanyagszűrő és az üzemanyag-szivattyú modulban lévő egyéb alkatrészek nem szervizelhető elemek.

**Fontos:** Ne kísérelje meg az üzemanyag-szivattyú modul felnyitását.

Végeztesse hivatalos márkaszervizzel az üzemanyagszivattyú-modul cseréjét a nagynyomású üzemanyagszűrővel együtt.

## Elektromos berendezés karbantartása

### A villamos rendszerrel kapcsolatos óvintézkedések

- Kösse le az akkumulátort a gép javítása előtt. Kösse le először a negatív, majd csak ezután a pozitív pólust. Kösse vissza először a pozitív, majd csak ezután a negatív pólust.
- Az akkumulátor töltését végezze nyitott, jól szellőző helyen, szikráktól és nyílt lángtól távol. A töltőt az akkumulátorra való csatlakoztatása vagy leválasztása előtt húzza ki a konnektorból. Viseljen védőöltözéket, és használjon szigetelt szerszámokat.
- Az akkumulátorsav mérgező és maró hatású. Ügyeljen arra, nehogy a bőrére, a szemébe vagy az öltözékére kerüljön. Védje arcát, szemét és ruházatát, amikor akkumulátorral foglalkozik.
- Az akkumulátor gázai berobbanhatnak. Tartsa távol a cigarettákat, a szikrákat és a lángokat az akkumulátortól.

### Az akkumulátor szervizelése

**Szolgáltatásszünet:** Minden 25 órában—Ellenőrizze az akkumulátor elektrolitszintjét.

Az akkumulátort mindig tartsa tisztán és teljesen feltöltött állapotban. Az akkumulátor burkolatának tisztításához használjon papír törülközőt. Ha az akkumulátorcsatlakozók korrodáltak, tisztítsa meg 4 rész vízből és 1 rész szódabikarbónából készült oldattal. A korrózió csökkentése érdekében enyhén zsírozza meg az akkumulátorcsatlakozókat.

Feszültség: 12 V/350 A (–18 °C-on történő hidegindítás).

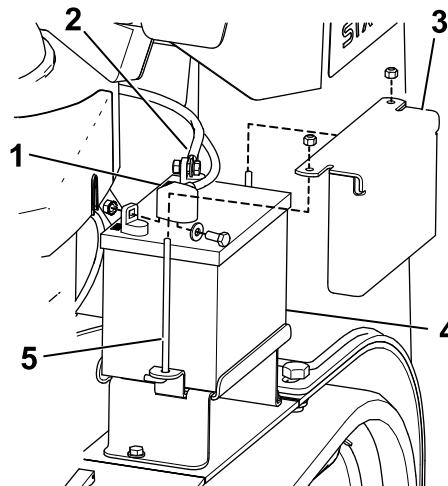
## ▲ FIGYELMEZTETÉS

Az akkumulátor pólusai vagy a fémszerszámok a gép fém alkatrészeihez érve szikrázást keltő rövidzárlatot okozhatnak. A szikrák hatására az akkumulátor gázai berobbanhatnak, ami személyi sérülést okozhat.

- Az akkumulátor ki- vagy beszerelése során ügyeljen arra, hogy annak pólusai ne érjenek a gép fém alkatrészeihez.
- Ügyeljen rá, hogy fémszerszámok ne okozzanak rövidzárlatot az akkumulátor pólusai és a gép fém alkatrészei között.

## Az akkumulátor eltávolítása

1. Parkoljon le a géppel sík talajon, húzza be a rögzítőféket, és engedje le az aprítót.
2. Állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
3. Emelje fel a negatív kábelen lévő fekete gumifelelet. Kösse le a negatív akkumulátorkábelt a negatív (-) akkumulátorcsatlakozóról (Ábra 41).



Ábra 41

- |   |                         |
|---|-------------------------|
| 1. Negatív kábel(a gumiburkolattal együtt látható az ábrán) | 4. Akkumulátor          |
| 2. Pozitív kábel (a gumiburkolat nélkül látható)            | 5. J alakú menetes szár |
| 3. Akkumulátor-leszorító lemez                              |                         |

4. Csúsztassa le a piros gumisapkát a pozitív (piros) akkumulátorsaruról. Ezután vegye le a pozitív (piros) akkumulátorkábelt (Ábra 41).
5. Távolítsa el a leszorítólemezt, a J alakú menetes száracat és az akkumulátort rögzítő biztosítóanyákat (Ábra 41), majd vegye ki az akkumulátort.

## Az akkumulátor töltése

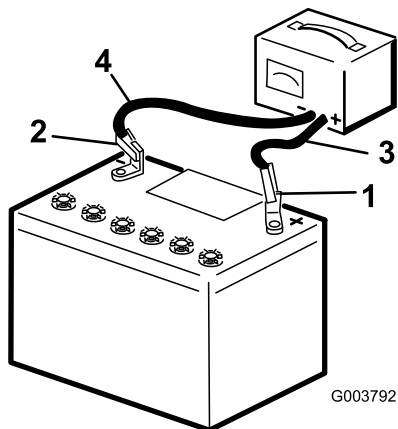
### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Az akkumulátor töltése során robbanásveszélyes gázok keletkeznek.

Ne dohányozzon az akkumulátor közelében, és tartson távol minden szikrát, nyílt lángot az akkumulátortól.

**Fontos:** Az akkumulátort tartsa mindig teljesen feltöltve (1,265-ös fajsúly). Különösen fontos az akkumulátort megvédeni a károsodástól 0 °C alatti hőmérsékleten.

1. Szerelje ki az akkumulátort a gépből; lásd [Az akkumulátor eltávolítása \(oldal 30\)](#).
2. Töltse az akkumulátort 3–4 A árammal 4–8 órán át ([Ábra 42](#)). Ne töltse túl az akkumulátort.



Ábra 42

1. Pozitív akkumulátorpólus
2. Negatív akkumulátorpólus
3. Piros (+) töltővezeték
4. Fekete (-) töltővezeték

3. Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, húzza ki a töltőt a konnektorból, majd kösse le az akkumulátor pólusairól ([Ábra 42](#)).

## Az akkumulátor tisztítása

**Megjegyzés:** Tartsa a csatlakozókat és a teljes akkumulátorházat tisztán, mert a szennyezett akkumulátor lassan sül ki.

1. Parkoljon le a géppel sík talajon, húzza be a rögzítőféket, és engedje le az aprítót.
2. Állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
3. Szerelje ki az akkumulátort a gépből; [Az akkumulátor eltávolítása \(oldal 30\)](#).
4. Mossa le kívülről az akkumulátort vízben feloldott szóda-bikarbónával.

5. Öblítse le az akkumulátort tiszta vízzel.
6. Vonja be az akkumulátorpólusokat és a kábelcsatlakozókat Grafo 112X védőzsírral (Toro-cikksz. 505-47) vagy vazelinnel a korrózió megelőzésére.
7. Szerelje be az akkumulátort; lásd: [Az akkumulátor beszerelése \(oldal 31\)](#).

## Az akkumulátor beszerelése

1. Az előzőleg leszerelt rögzítőelemek segítségével szerelje fel a pozitív (piros) akkumulátorkábelt a pozitív (+) akkumulátorpólusra ([Ábra 41](#)).
2. Csúsztassa a piros gumisapkát a pozitív (+) akkumulátorpólusra.
3. Az előzőleg leszerelt rögzítőelemek segítségével szerelje fel a negatív (fekete) akkumulátorkábelt a negatív (-) akkumulátorpólusra ([Ábra 41](#)).
4. Rögzítse az akkumulátort a rúd és a szárnyas anyák segítségével ([Ábra 41](#)).

**Fontos:** Gondoskodjon arról, hogy az akkumulátorkábelek ne érjenek éles peremekhez vagy egymáshoz.

## A csereakkumulátor karbantartása

Az eredeti akkumulátor karbantartásmentes, nem igényel karbantartást. A csereakkumulátor karbantartása tekintetében olvassa el az akkumulátor gyártójának utasításait.

## A biztosítékok cseréje

4 biztosíték van az elektromos rendszerben. Ezek a kezelőpanel alatt, a bal oldalon találhatóak ([Ábra 43](#)).

Indítás áramköre	30 A
Nincs használatban	5 A
Hűtőventilátor áramköre	20 A
Fényszóró (opcionális)	15 A

# Hajtóműrendszer karbantartása

## A lánctalpak szervizelése

### A lánctalpak megtisztítása

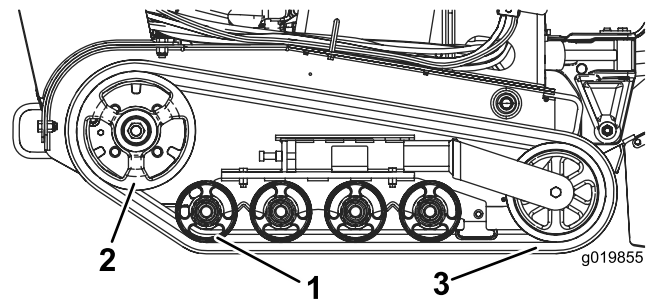
**Szolgáltatásszünet:** Minden egyes használat előtt, vagy naponta

Rendszeres időközönként ellenőrizze, hogy a lánctalpakon nem tapasztalható-e jelentős kopás, majd tisztítsa meg a lánctalpakat. Ha a lánctalpak kopottak, cserélje ki őket.

1. Parkolja le a gépet sík talajon, húzza be a rögzítőféket (ha van) és engedje le az aprítót.
2. Állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
3. Locsolótömlő vagy nagynyomású mosó segítségével mossa ki a szennyeződések a lánctalprendszerből.

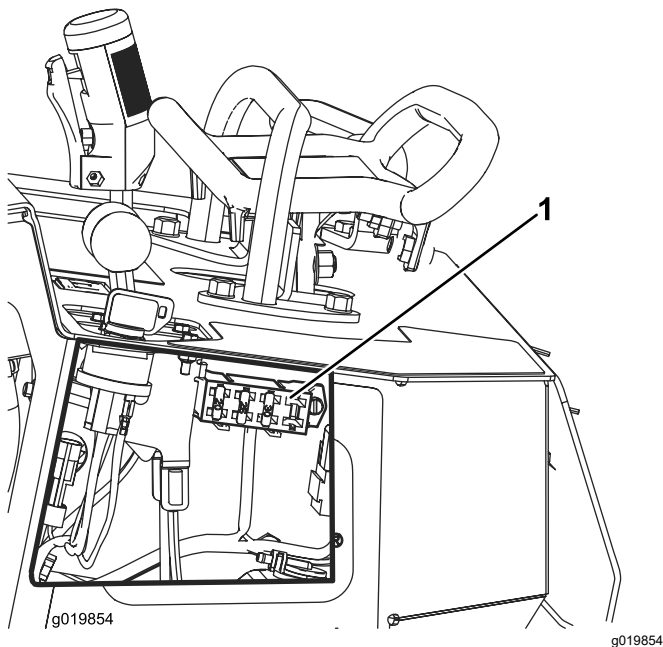
**Fontos:** Ügyeljen arra, hogy a nagynyomású vízszugár csak a lánctalp környékére irányuljon. A gép többi részét ne nagynyomású vízszugárral mossa. A nagynyomású vízszugár károsíthatja az elektromos rendszert és a hidraulikarendszer szelepeit, vagy kimoshatja a zsírt.

**Fontos:** Tisztítsa le teljesen a futógörgőket és a hajtókereket (Ábra 44). A futógörgők tiszta állapotban szabadon elforgathatók.



Ábra 44

1. Futógörgő
2. Hajtókerek
3. Lánctalp



Ábra 43

1. Biztosítékdoboz

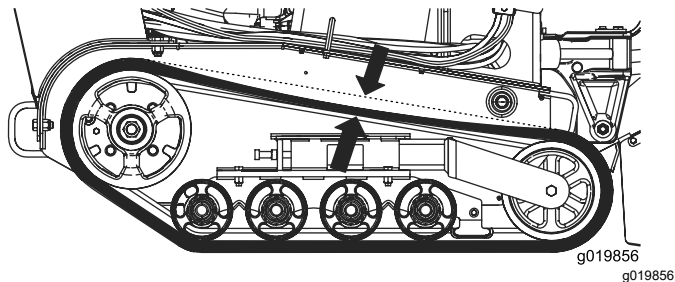


## A lánctalpfeszesség ellenőrzése és beállítása

**Szolgáltatásszünet:** Az első 50 óra után

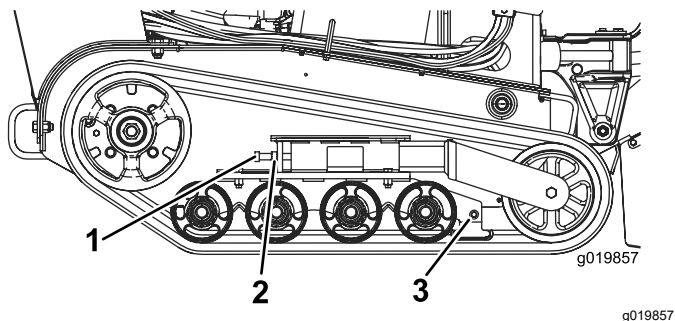
Minden 100 órában

Az egyes lánctalpak feszességének ellenőrzéséhez helyezzen egy 20,4 kg tömegű súlyt az első futógörgő és a hajtókerék közé félúton. A lánctalp behajlása 0,6 és 1 cm között lehet. Ha nem ennyi, állítson a lánctalp feszességén az alábbi eljárással.



Ábra 45

1. Parkolja le a gépet sík talajon, húzza be a rögzítőféket (ha van) és engedje le az aprítót.
2. Állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
3. Lazítsa meg a lánctalpfeszítő csavaron lévő ellenanyát és a feszítőkar rögzítőcsavarjait (Ábra 46).



Ábra 46

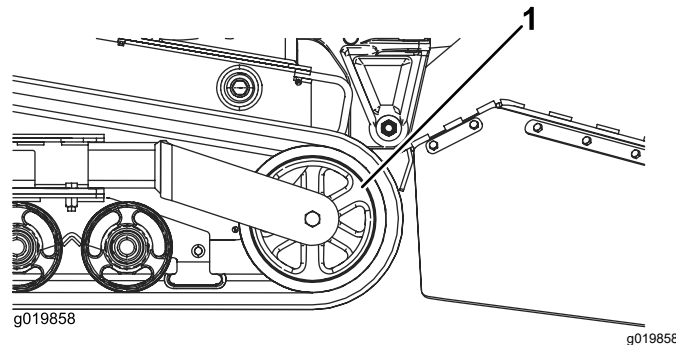
- |                  |                    |
|------------------|--------------------|
| 1. Feszítőcsavar | 3. Rögzítőcsavarok |
| 2. Ellenanya     |                    |

4. Húzza meg a feszítőcsavarokat 32,5–40 Nm nyomatékkal a lánctalp megfeszítéséhez (Ábra 46).
5. Ügyeljen arra, hogy 20,6 kg tömegű súly alatt a lánctalpnak legfeljebb 0,6–1 cm belógása legyen. Szükség szerint állítson a feszítőcsavar nyomatékán.
6. Húzza meg az ellenanyát.
7. Húzza meg a rögzítőcsavarokat 102 Nm nyomatékkal.

## A lánctalpak cseréje

Ha a lánctalpak erősen kopottak, cserélje ki őket.

1. Parkoljon le a géppel sík talajon, húzza be a rögzítőféket, és engedje le az aprítót.
2. Állítsa le a motort és vegye ki az indítókulcsot.
3. Emelje meg a gépnek azt az oldalát, ahol dolgozik, annyira, hogy a lánctalp 7,6–10 cm-re emelkedjen a talajtól.
4. Lazítsa meg a feszítőcsavart és az ellenanyát (Ábra 46).
5. Nyomja a feszítőgörgőt hátrafelé, amennyire lehetséges (Ábra 47).



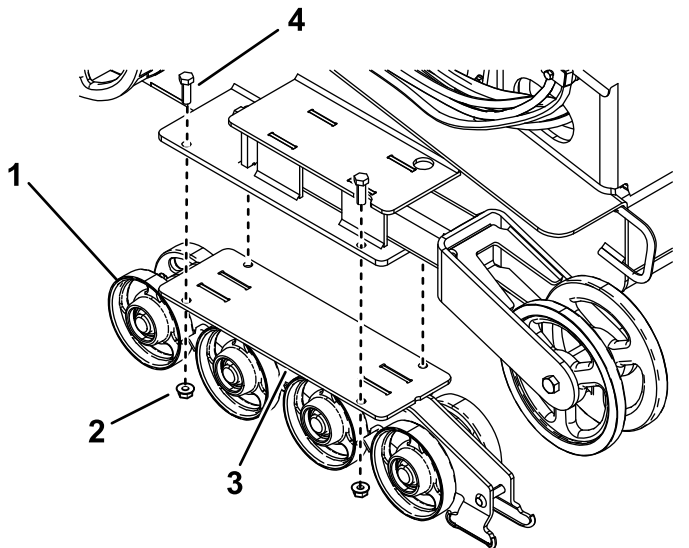
Ábra 47

1. Feszítőgörgő
6. Kezdje levenni a lánctalpat a feszítőgörgő tetejénél, azt a görgőről, miközben a lánctalpat előreforgatja.
7. Ha a lánctalp lejött a feszítőgörgőről, távolítsa el a gépről (Ábra 47).
8. Hajtsa az új lánctalpat a hajtókeréknél kezdve a kerék köré, ügyelve arra, hogy a lánctalpon lévő belső taréjok a görgők közötti távtartók vonalába illeszkedjenek (Ábra 44).
9. Nyomja a lánctalpat a hátsó és középső futógörgők alá és közé (Ábra 44).
10. A lánctalpat hátrafelé hajtva helyezze a lánctalpat a görgő köré a feszítőgörgő aljától kezdve, a belső taréjokat a görgőkbe nyomva.
11. Szerelje be a feszítőcsavart és az ellenanyát.
12. Húzza meg a feszítőcsavart 32,5–40 Nm nyomatékkal a lánctalp megfeszítéséhez.
13. Ügyeljen arra, hogy 20,6 kg tömegű súly alatt a lánctalpnak legfeljebb 0,6–1 cm belógása legyen. Szükség szerint állítson a feszítőcsavar nyomatékán.
14. Húzza meg az ellenanyát.
15. Engedje a talajra a gépet.
16. Ismétlje meg az eljárást a másik lánctalp cseréje során.

# A futógörgők ellenőrzése és zsírzása

**Szolgáltatásszünet:** Minden 250 órában

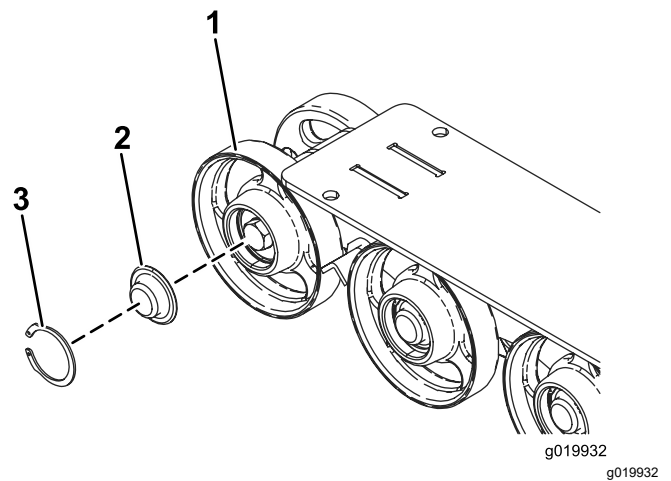
1. Parkoljon le a géppel sík talajon, húzza be a rögzítőféket, és engedje le az aprítót.
2. Állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
3. Távolítsa el a lánctalpakat, lásd: [A lánctalpak cseréje \(oldal 33\)](#).
4. Távolítsa el a futógörgőket is tartalmazó alsó lánctalpvezetőket rögzítő 4 csavart és anyát, majd a lánctalpvezetőket is ([Ábra 48](#)).



**Ábra 48**

g319442

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1. Futógörgő                         | 3. Alsó lánctalpvezető                   |
| 2. Anya (4; csak 2 látható az ábrán) | 4. Csavarok (4; csak 2 látható az ábrán) |
- 
5. Távolítsa el a Seeger-gyűrűt és a sapkát a futógörgőből ([Ábra 49](#)).



**Ábra 49**

- |                    |                 |
|--------------------|-----------------|
| 1. Futógörgő       | 3. Seeger-gyűrű |
| 2. Futógörgő-sapka |                 |

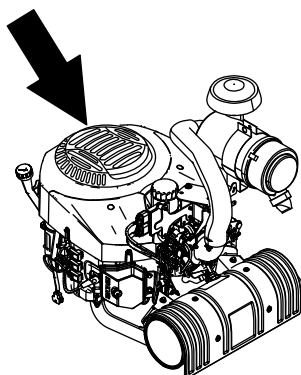
- 
6. Ellenőrizze a zsírt a sapka alatt és a tömítés körül ([Ábra 49](#)). Ha szennyezett, homokos vagy hiányzik, akkor tisztítsa ki az összes zsírt, cserélje ki a tömítést, majd nyomjon be új zsírt.
  7. Győződjön meg arról, hogy a futógörgő könnyen forgatható a csapágyon. Ha szorul, forduljon a hivatalos márkaszervizhez a futógörgő cseréje érdekében.
  8. Helyezze a megzsírozott futógörgő-sapkát a csavarfejre ([Ábra 49](#)).
  9. Rögzítse a futógörgő-sapkát a Seeger-gyűrűvel ([Ábra 49](#)).
  10. Ismételje meg az [5–9.](#) lépést az összes futógörgőnél.
  11. Szerelje fel a lánctalpvezetőket a vontatóegység vázára a korábban eltávolított kötőelemekkel. Húzza meg a csavarokat 91–112 N·m nyomatékkal.
  12. Szerelje fel a lánctalpakat, lásd: [A lánctalpak cseréje \(oldal 33\)](#).

# Hűtőrendszer karbantartása

## A motor védőrácsának tisztítása

**Szolgáltatásszünet:** Minden egyes használat előtt, vagy naponta

Minden használat előtt távolítsa el a felhalmozódott fűvet, koszt és egyéb szennyeződést a motor védőrácsáról. Ez segít biztosítani a megfelelő hűtést és motorfordulatszámot, valamint csökkenteni a túlmelegedésnek és a motor mechanikai károsodásának kockázatát.



Ábra 50

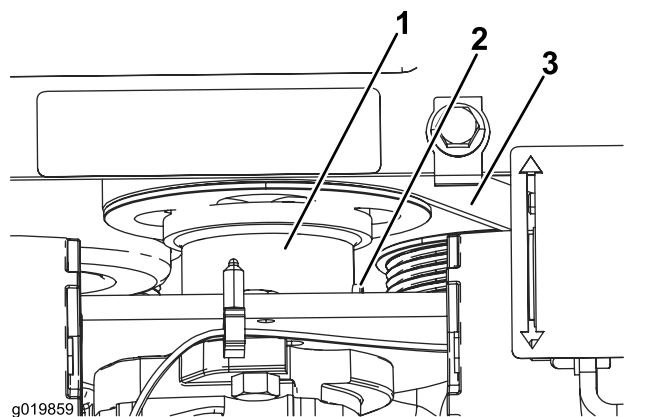
g319443

# Ékszíjak karbantartása

## A hidraulikuszivattyú ékszíjának a cseréje

Ha a hidraulikuszivattyú ékszíj nyikorog vagy repedezett, kopott vagy foszlik, cserélje ki. Csereszíjért forduljon hivatalos márkakereskedőhöz.

1. Parkoljon le a géppel sík talajon, húzza be a rögzítőféket, és engedje le az aprítót.
2. Állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
3. Emelje meg a gép hátulját, és támassza alá emelőállványokkal.
4. Távolítsa el az alsó védőlemezt, lásd: [Az alsó védőlemez eltávolítása \(oldal 21\)](#).
5. Lazítsa meg a fogaskerék-szivattyú hajtókuplungján a rögzítőcsavart ([Ábra 51](#)).



Ábra 51

g019859

g019859

- |                                     |           |
|-------------------------------------|-----------|
| 1. Szivattyú-meghajtás<br>kuplungot | 3. Ékszíj |
| 2. Rögzítőcsavar                    |           |

6. Húzza el lefelé a kuplungot az ékszíjtárcsától.
7. Húzza el a feszítőtárcsa-rugó végét a rugócsavartól a szíj meglazításához rugó húzó (a hivatalos márkakereskedőtől beszerezhető) vagy egy merev fémkampó segítségével.
8. Távolítsa el a szíjat.
9. Tegye fel egy új szíjat a szíjtárcsákra.
10. Szerelje fel a feszítőtárcsarugót a csavarra.
11. Nyomja fel a kuplungot az ékszíjtárcsa összekapcsolásához.
12. Kenjen menetrögzítő pasztát a kuplung rögzítőcsavarjának meneteire, majd húzza meg a csavart 10–12,6 N·m nyomatékkal.
13. Szerelje fel az alsó védőlemezt.

# Kezelőberendezés karbantartása

## A haladást vezérlő kar beállítása

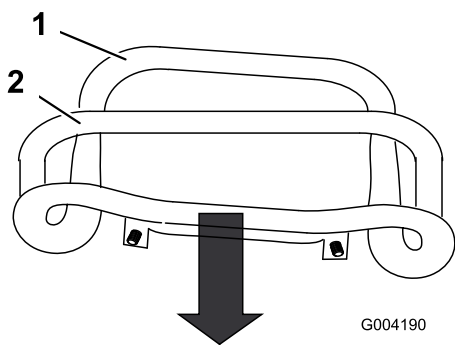
A gyár a gép kibocsátása előtt beállítja a haladást vezérlő kezelőszerveket. Több üzemórányi használat után ugyanakkor előfordulhat, hogy állítani kell a haladást vezérlő kezelőszerveken, a haladást vezérlő kar semleges helyzetén és a teljes sebességgel előre helyzet követésén.

**Fontos:** A kezelőszervek megfelelő beállításához végezze el az egyes eljárásokat a megadott sorrendben.

## A haladást vezérlő kar hátrameneti helyzetének beállítása

Ha a haladást vezérlő kar nem áll vonalban és szögben a referenciárúddal teljes hátrameneti állásban, azonnal végezze le a következő eljárást:

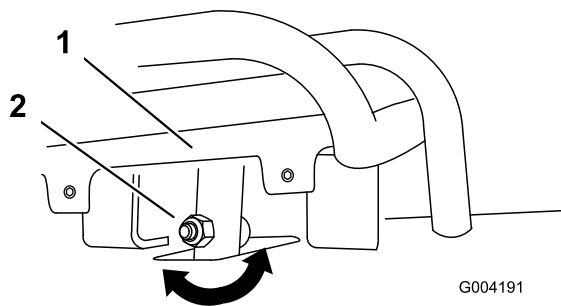
1. Parkolja le a gépet sík talajon, húzza be a rögzítőféket (ha van) és engedje le az aprítót.
2. Állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
3. Húzza vissza a haladást vezérlő kart úgy, hogy a kar eleje hozzáérjen a referenciárúddhoz (Ábra 52).



Ábra 52

1. A kar eleje (nem megfelelő beállítás)
2. Referenciárúd

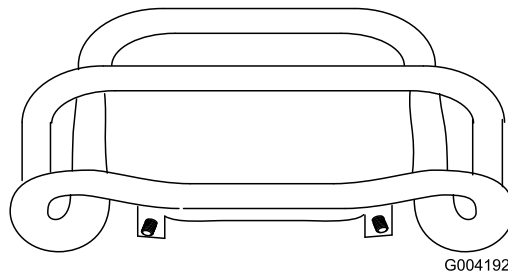
4. Ha a haladást vezérlő kar eleje nem áll szögben és vonalban a referenciárúddal, lazítsa meg a haladást vezérlő kar szárán lévő anyát és csavart (Ábra 53).



Ábra 53

1. Haladást vezérlő kar
2. Szár, csavar és anya

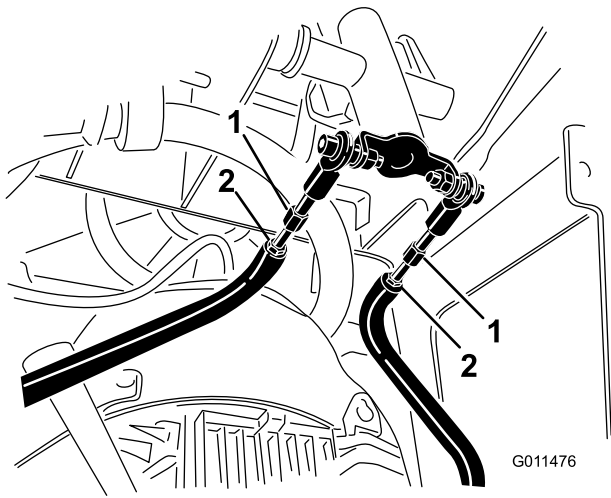
5. Úgy állítsa be a haladást vezérlő kart, hogy vonalban legyen a referenciárúddal, amikor egyenesen visszahúzza (Ábra 53 és Ábra 54).



Ábra 54

6. Húzza meg a peremes anyát és a csavart a haladást vezérlő kar szárán.
7. Indítsa be a motort.
8. Tolasson a géppel a haladást vezérlő kart a referenciárúddhoz szorítva. Ha a gép nem egyenesen tolat, végezze el a következő eljárást:
  - A. Állítsa le a motort
  - B. Emelje fel és támassza alá a gépet úgy, hogy mindkét lánctalp elemelkedjen a talajról és szabadon fusson.
  - C. Lazítsa meg a peremes anyát és a csavart a haladást vezérlő kar szárán (Ábra 53).
  - D. Lazítsa meg az ellenanyákat a haladást vezérlő rudakon, a kezelőpanel alatt (Ábra 55).

amíg a gép lánctalpai egyenes haladást nem biztosítanak hátramenetben.



Ábra 55

1. Haladásvezérlő rúd      2. Ellenanya

- E. Indítsa el a gépet, és állítsa a gázkart körülbelül  $\frac{1}{3}$ -ig nyitott helyzetbe.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

**A gép működése közben a mozgó alkatrészek elkapathatják végtagjait, a forró felületek pedig égési sérülést okozhatnak.**

**Maradjon távol a becsípődési pontoktól, mozgó alkatrészekről és forró felületektől, ha mozgó gépen végez beállítást.**

- F. Kérje meg munkatársát, hogy tartsa a haladást vezérlő kart szorosan a referenciarúdhoz húzva hátramenetben.
- G. Állítsa be a haladást vezérlő rudak hosszát, amíg mindkét lánctalp azonos sebességgel nem fut.

**Megjegyzés:** A lánctalpak maximális hátrameneti sebességét is beállíthatja ennél a pontnál.

- H. Húzza meg az ellenanyákat.
- I. Úgy állítsa be a haladást vezérlő kart, hogy vonalban legyen a referenciarúddal, amikor egyenesen visszahúzza (Ábra 53 és Ábra 54).
- J. Húzza meg a peremes anyát és a csavart a haladást vezérlő kar szárán.
- K. Állítsa le a motort, és engedje le a talajra a gépet.
- L. Vezesse a gépet teljes hátramenetben, és ellenőrizze, hogy a gép lánctalpai egyenesek-e. Ha nem, jegyezze fel, hogy a gép merre húz. Ismétlje meg a beállítást,

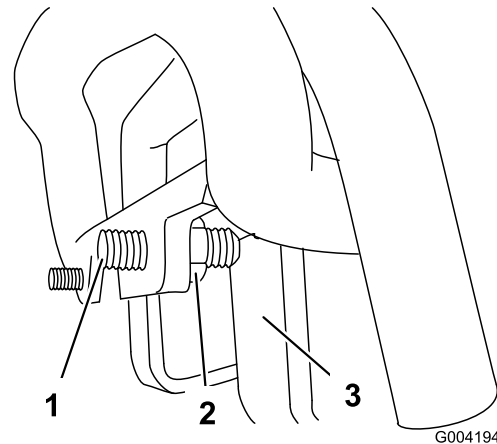
## A haladást vezérlő kar semleges helyzetének beállítása

Ha a gép előre menetben vagy hátramenetben kúszik úgy, hogy a haladást vezérlő kar semleges állásban van és a gép meg, előfordulhat, hogy be kell állítania a semlegesbe visszaállító mechanizmust a szivattyún; forduljon hivatalos márkakereskedőhöz.

## A haladást vezérlő kar előre meneteti helyzetének beállítása

Ha a gép nem egyenesen halad, amikor a haladást vezérlő kart előre tolja a referenciarúdhoz, végezze el a következő eljárást:

1. Vezesse a gépet úgy, hogy a haladást vezérlő kart a referenciarúdnak nyomja, és jegyezze fel, hogy a gép melyik irányba húz.
2. Engedje el a haladást vezérlő kart.
3. Ha a gép **balra** húz, lazítsa meg a **jobb** ellenanyát, és állítsa be az egyenesfutást állító csavart a haladást vezérlő kar elején (Ábra 56).
4. Ha a gép **jobbra** húz, lazítsa meg a **bal** ellenanyát, és állítsa be az egyenesfutást állító csavart a haladást vezérlő kar elején (Ábra 56).



Ábra 56

1. Rögzítőcsavar      3. Végűtköző  
2. Ellenanya

5. Ismétlje az eljárást, amíg a gép egyenesen nem halad teljesen előre meneteti állásban.

**Fontos:** A hidraulikus szivattyúk túl nagy lökettel való működésének elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy az állítócsavar hozzáér a végűtközőkhöz teljesen előre meneteti állásban.

# Hidraulikarendszer karbantartása

## A hidraulika-rendszerrel kapcsolatos óvintézkedések

- Ha hidraulikafolyadék került a bőre alá, azonnal kérjen orvosi segítséget. A bejutott folyadékot pár órán belül orvossal sebészileg el kell távolíttatni.
- Mielőtt nyomás alá helyezi a hidraulika-rendszert, győződjön meg arról, hogy minden hidraulikatömlő és -vezeték megfelelő állapotban van, és az összes hidraulikus csatlakozó és szerelvény szorosan illeszkedik.
- Egyetlen testrészével se kerüljön közel olyan szivárgó kis átmérőjű lyukakhoz vagy fúvókákhoz, ahonnan nagynyomású hidraulikafolyadék távozhat.
- Kartonlap vagy papírlap segítségével ellenőrizze, nem szivárog-e a hidraulikafolyadék.
- Mielőtt bármilyen munkába kezd a hidraulika-rendszeren, szüntesse meg biztonságosan a nyomást a hidraulika-rendszerben.

## A hidraulikafolyadéokra vonatkozó előírások

Minden 1500 órában/Minden 2 évben (amelyik előbb van)—Cserélje ki az összes mozgó hidraulikus tömlőt.

**A hidraulikatartály befogadóképessége: 38 l**

Az alábbi folyadékok közül csak egyet használjon a hidraulika-rendszerhez:

- **Toro Premium Transmission/Hydraulic Tractor Fluid** (további tájékoztatásért forduljon a hivatalos márkaszervizhez)
- **Toro PX Extended Life Hydraulic Fluid** (további tájékoztatásért forduljon a hivatalos márkaszervizhez)
- Ha a fentiek közül egyik Toro hidraulikafolyadék sem kapható, használhat traktorokba való más **univerzális hidraulikafolyadékot (UTHF)** is, de az legyen **hagyományos, kőolaj alapú** termék. A specifikációi feleljenek meg az összes alábbi anyagjellemzőnek és a felsorolt iparági szabványoknak. Érdeklődjön hidraulikafolyadék-beszállítójától, hogy a folyadék megfelel-e ezeknek a specifikációknak.

**Megjegyzés:** A Toro nem vállalja a felelősséget a nem megfelelő helyettesítő termék használatából

eredő károkért. Használja megbízható, neves gyártó termékét.

Anyagjellemzők	
Viszkozitás, ASTM D445	cSt 40 °C-on: 55–62
	cSt 100 °C-on: 9,1–9,8
Viszkozitási index, ASTM D2270	140–152
Dermedéspont, ASTM D97	–37 és –43 °C között
Iparági szabványok	
API GL-4, AGCO Powerfluid 821 XL, Ford New Holland FNHA-2-C-201.00, Kubota UDT, John Deere J20C, Vickers 35VQ25 és Volvo WB-101/BM	

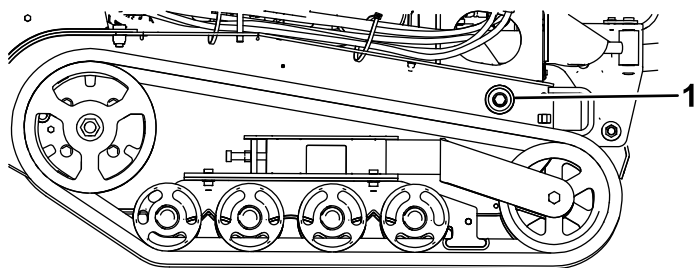
**Megjegyzés:** Sok hidraulikafolyadék majdnem színtelen, ezért nehéz észrevenni a szivárgását. A hidraulikafolyadékhoz piros festékkadalék kapható 20 ml-es palackban. A palack tartalma 15–22 l hidraulikafolyadékhoz elegendő. 44-2500 cikkszámmon megrendelhető a hivatalos Toro-forgalmazótól.

## A hidraulikafolyadék szintjének ellenőrzése

**Szolgáltatásszünet: Minden 25 órában**

A hidraulikafolyadékra vonatkozó előírások tekintetében lásd: [A hidraulikafolyadékra vonatkozó előírások \(oldal 38\)](#).

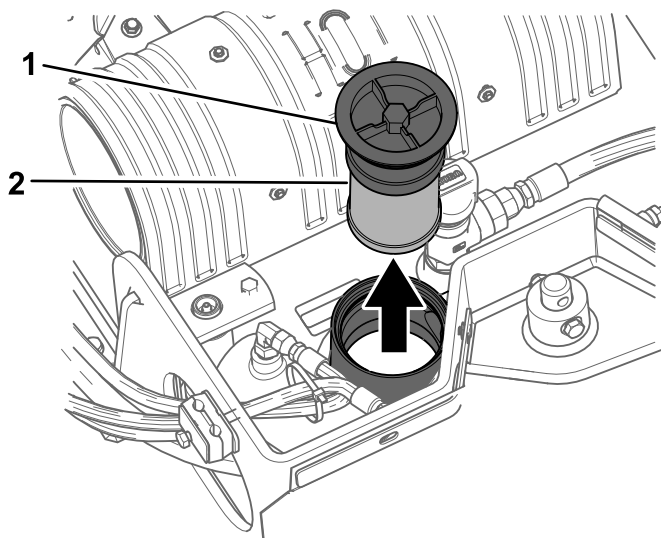
1. Parkolja le a gépet sík talajon, húzza be a rögzítőféket (ha van) és engedje le az aprítót.
2. Állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
3. Nézzon a gép jobb oldalán lévő kémlelőüvegbe. Ha a hidraulikafolyadék nem látható a kémlelőüvegben, akkor folytassa a folyadék betöltését.



Ábra 57

1. Hidraulikafolyadék-ellenőrző kémlelőüveg
4. Távolítsa el az elülső fedelet; lásd: [Az elülső fedél eltávolítása \(oldal 21\)](#).
5. Tisztítsa meg a hidraulikatartály töltőnyílása körüli területet, majd távolítsa el a nyílás fedelét

és a szűrőt a betöltőnyílásból egy dugókulcs segítségével (Ábra 58).



g319454

Ábra 58

1. Töltőnyílásfedél
2. Hidraulikafolyadék-szűrő

6. Ha a folyadék szintje alacsony, töltsön hozzá folyadékot, amíg az meg nem jelenik a kémlelőüvegben.
7. Helyezze a fedelet és a szűrőt a töltőnyílásra, majd húzza meg a felső csavart 21–25 N·m nyomatékkal.
8. Szerelje fel az elülső fedelet; lásd: [Az elülső fedél eltávolítása \(oldal 21\)](#).

## A hidraulikaszűrő cseréje

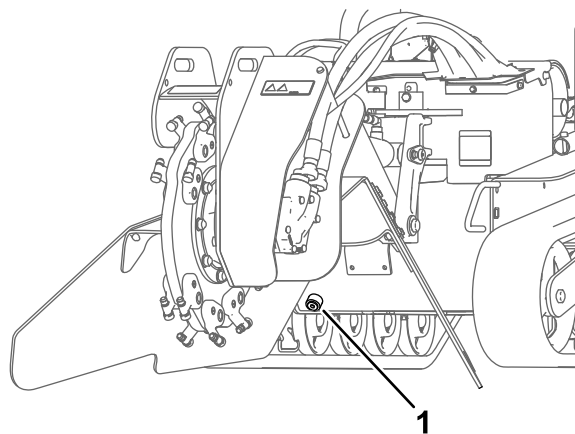
**Szolgáltatásszünet:** Minden 200 órában

1. Parkolja le a gépet sík talajon, húzza be a rögzítőféket (ha van) és engedje le az aprítót.
2. Állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
3. Távolítsa el az elülső fedelet; lásd: [Az elülső fedél eltávolítása \(oldal 21\)](#).
4. Távolítsa el és selejtezze az olajszűrőt (Ábra 58).
5. Helyezze vissza az új hidraulikaszűrőt és a töltőnyílásfedelelet (Ábra 58), majd húzza meg a felső csavart 21–25 N·m nyomatékkal.
6. Törölje le a folyadékcseppeket, ha vannak.
7. Szerelje fel a fedelet.

## A hidraulikafolyadék cseréje

**Szolgáltatásszünet:** Minden 400 órában/Évente (amelyik előbb van)

1. Parkoljon le a géppel sík talajon, húzza be a rögzítőféket, és engedje le az aprítót.
2. Állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
3. Várja meg, amíg a gép teljesen lehűl.
4. Távolítsa el a felső fedelet.
5. Távolítsa el a hidraulikatartály töltőnyílásfedelét és a szűrőt (Ábra 58).
6. Helyezzen egy 38 l befogására alkalmas leeresztőedényt a hidraulikatartály alá.
7. Szerelje ki a leeresztőcsavart, és engedje le a hidraulikafolyadékot az edénybe (Ábra 59).



g319439

Ábra 59

1. Hidraulikafolyadék-tartály leeresztőcsavarja

8. Ha végzett, szerelje vissza, és húzza meg a leeresztőcsavart.

**Megjegyzés:** A fáradt olaj ártalmatlanítását végezze tanúsítással rendelkező újrahasznosító központban.

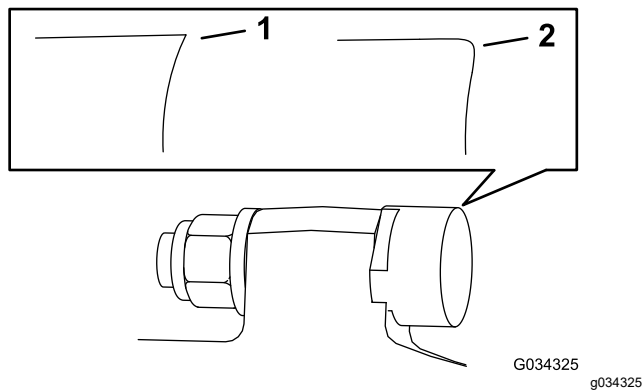
9. Töltse fel a hidraulikatartályt hidraulikafolyadékkal; lásd: [A hidraulikafolyadékra vonatkozó előírások \(oldal 38\)](#).
10. Helyezze vissza a hidraulikaszűrőt és a töltőnyílásfedelelet (Ábra 58), majd húzza meg a felső csavart 21–25 N·m nyomatékkal.
11. Indítsa be a motort, és járassa pár percig.
12. Állítsa le a motort.
13. Ellenőrizze a hidraulikafolyadék szintjét, szükség esetén töltsön utána; lásd: [A hidraulikafolyadék szintjének ellenőrzése \(oldal 38\)](#).
14. Törölje le a folyadékcseppeket, ha vannak.
15. Szerelje fel a fedelet.

# Az aprító karbantartása

## A fogak cseréje

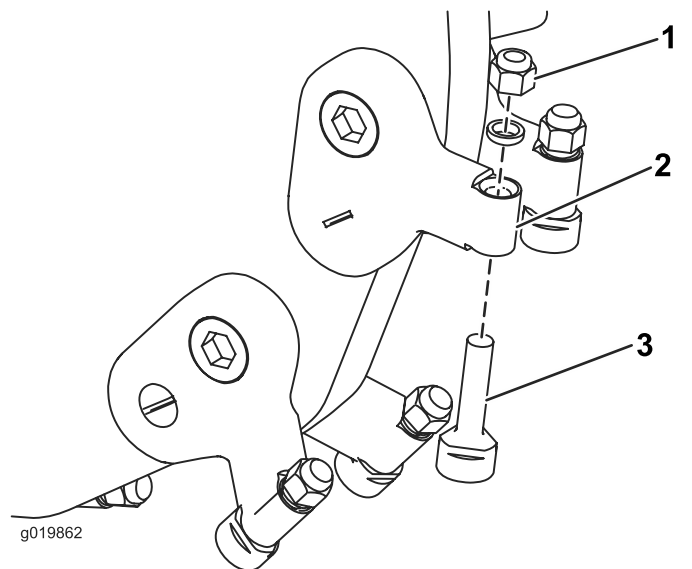
**Szolgáltatásszünet:** Minden egyes használat előtt, vagy naponta—Ellenőrizze a fogak állapotát; forgassa el vagy cserélje ki a kopott vagy sérült fogakat, és húzza meg az összes fog anyáját.

A fogakat érő nagy fokú kopás miatt ezeket az alkatrészeket rendszeres időközönként cserélni kell (Ábra 60).



Ábra 60

1. Éles fog
2. Elkopott fog



Ábra 61

1. Anya
2. Fogtartó
3. Fog

Minden fog 3 állásba állítható, így a fog cseréje előtt kétszer elforgathatja, hogy egy új éles fog jöjjön elő. A fog elforgatásához lazítsa meg a fogat rögzítő anyát (Ábra 61). Tolja előre a fogat, és forgassa el egyharmad fordulattal, hogy a nem használt éle kerüljön kívülre. Húzza meg a fogat rögzítő anyát 68 Nm nyomatékkal.

A fog cseréjéhez távolítsa el a fogat rögzítő anyát, majd szerelje le a fogat, ezután szereljen fel egy új fogat, távtartót és anyát ugyanarra a helyre (Ábra 61). Húzza meg a fogat rögzítő anyát 68 Nm nyomatékkal.



# Tisztítás

## A hulladék eltávolítása a gépről

**Szolgáltatásszünet:** Minden használat után

**Fontos:** Eltömődött hűtőrácsokkal, szennyezett vagy eltömődött hűtőbordákkal és/vagy hűtőburkolatokkal üzemeltetve a motor károsodhat a túlhevüléstől.

1. Parkolja le a gépet sík talajon, húzza be a rögzítőféket (ha van) és engedje le az aprítót.
2. Állítsa le a motort, vegye ki a kulcsot és várja meg, amíg a motor lehűl.
3. Törölje le a szennyeződést a légszűrőről.
4. Tisztítsa le minden, a motorra és a kipufogódobra rakódott hulladékot kefével vagy légárammal.

**Fontos:** A szennyeződést célszerűbb sűrített levegővel kifújni, mint vízzel kimosni. Ha vizet használ, ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz az elektromos alkatrészekre és a hidraulikus szelepekre. Ne használjon magasnyomású mosót. A nagynyomású vízszugár károsíthatja az elektromos rendszert és a hidraulikarendszer szelepeit, vagy kimoshatja a zsírt.

5. Tisztítsa meg az olajhűtőt a törmeléktől.

# Tárolás

## Biztonságos tárolás

- Tárolás előtt hagyja a gépet lehűlni.
- Ne tárolja a gépet üzemanyag és nyílt láng közelében.

## Tárolás

**Szolgáltatásszünet:** Minden egyes használat előtt, vagy naponta

Évente, vagy tárolás előtt

Évente, vagy tárolás előtt

1. Parkoljon le a géppel sík talajon, húzza be a rögzítőféket, és engedje le az aprítót.
  2. Állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
  3. Távolítsa el a szennyeződések és lerakódások a gép összes külső felületéről, különösen a motorról. Tisztítsa le a koszt és a kaszalékot a hengerfej bordái közül és a ventilátorházból.
- Fontos:** A gépet kímélő mosószerrel és vízzel is lemoshatja. Ne használjon a lemosásához nagynyomású mosót. Kerülje a bő víz használatát, különösen a vezérlőpanel, a motor, a hidraulikaszivattyúk és a hidraulikus motorok környékén.
4. Végezze el a légszűrő szervizelését; lásd: [A légszűrő szervizelése \(oldal 23\)](#).
  5. Zsírozza meg a gépet; lásd: [A gép zsírzása \(oldal 22\)](#).
  6. Cserélje le a motorolajat; lásd: [A motorolaj szervizelése \(oldal 24\)](#).
  7. Vegye ki a gyújtógyertyát, és ellenőrizze az állapotát, lásd: [A gyújtógyertyák szervizelése \(oldal 26\)](#).
  8. 30 napon túli tárolásra a következő módon kell a gépet felkészíteni:
    - A. Töltsön üzemanyag-stabilizáló/kondicionáló adalékot a tartályban lévő friss üzemanyaghoz. Kövesse a stabilizáló gyártójának keverési utasításait. Ne használjon alkohol alapú üzemanyag-stabilizálót (etanolt vagy metanolt).
    - B. Járassa a motort 5 percen át, hogy eloszlassa a kondicionált üzemanyagot az üzemanyagrendszerben.
    - C. Állítsa le a motort, hagyja lehűlni, majd egy pumpás szifon segítségével ürítse le az üzemanyagtartályt.

- D. Indítsa be a motort, és hagyja járni, amíg le nem áll.
- E. Aktiválja a hidegindítót.
- F. Indítsa be és járassa a motort, amíg már nem indul be újra.
- G. Gondoskodjon az üzemanyag hulladékelhelyezéséről megfelelő módon. Hasznosítsa újra a helyi előírások szerint.

**Fontos: Ne tárolja az üzemanyag-stabilizálót/-kondicionálót hosszabban, mint ahogy a gyártója javasolja.**

- 9. A kiszertelt gyújtógyertya nyílásán át töltsön 2 evőkanál motorolajat a hengerekbe.
- 10. Helyezzen egy rongyot a gyertya furatára, hogy felfogja az esetleges olajpermetet, majd az indítómotorral vagy berántózsínórral oszlassa el az olajat a hengerben.
- 11. Szerelje be a gyújtógyertyát, de ne helyezze rá a gyertyakábelt.
- 12. Töltse fel az akkumulátort; lásd: [Az akkumulátor töltése \(oldal 31\)](#).
- 13. Ellenőrizze és állítsa a lánctalpfeszességet; lásd: [A lánctalpfeszesség ellenőrzése és beállítása \(oldal 33\)](#).
- 14. Ellenőrizze és húzza meg az összes kötőelemet. Javítsa meg vagy cserélje le a károsodott alkatrészeket.
- 15. Fesse be az összes karcos vagy csupasz fémfelületet a hivatalos márkakereskedéstől beszerzett javítófestékkel.
- 16. Tárolja a gépet tiszta, száraz garázsban vagy tárolóhelyiségben. Vegye ki az indítókulcsot és tegye el olyan helyre, ahol megtalálja.
- 17. A védelme érdekében takarja le és tartsa tisztán a gépet.

# Hibakeresés és elhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Javító intézkedés
Az indítómotor nem forgatja a motort.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Az akkumulátor lemerült.</li> <li>2. A villamos csatlakozók korrodáltak vagy lazák.</li> <li>3. Meghibásodott egy relé vagy kapcsoló.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Töltse fel vagy cserélje ki az akkumulátort.</li> <li>2. Ellenőrizze, megfelelően érintkeznek-e a villamos csatlakozók.</li> <li>3. Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos márkakereskedővel.</li> </ol>
A motor nem indul be, nehezen indul be vagy leáll.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Az üzemanyagtartály kiürült.</li> <li>2. Az üzemanyag-elzárószelep zárt.</li> <li>3. A vezérlőkarok nincsenek semleges állásban.</li> <li>4. A légszűrő elkoszolódott.</li> <li>5. A gyújtógyertya kábele meglazult vagy nem csatlakozik.</li> <li>6. A gyújtógyertya rozsdafoltos, elszennyeződött, vagy az elektródahézag nem megfelelő.</li> <li>7. Szennyeződés, víz vagy állott üzemanyag van az üzemanyagrendszerben.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Töltse fel friss üzemanyaggal.</li> <li>2. Nyissa ki az üzemanyag-elzárószelepet.</li> <li>3. Állítsa a vezérlőkarokat semleges állásba.</li> <li>4. Tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőbetéteket.</li> <li>5. Helyezze a kábelt a gyertyapipára.</li> <li>6. Szereljen be egy új, megfelelő légrésű gyújtógyertyát.</li> <li>7. Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos márkakereskedővel.</li> </ol>
A motor gyenge.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Túl nagy a motor terhelése.</li> <li>2. A légszűrő elkoszolódott.</li> <li>3. Kevés a motorolaj a forgattyúházban.</li> <li>4. A motor ventilátorháza alatt eltömődtek a hűtőbordák vagy a levegőjáratok.</li> <li>5. A gyújtógyertya rozsdafoltos, elszennyeződött, vagy az elektródahézag nem megfelelő.</li> <li>6. Szennyeződés, víz vagy állott üzemanyag van az üzemanyagrendszerben.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Csökkentse a munkasebességet.</li> <li>2. Tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőbetéteket.</li> <li>3. Ellenőrizze, majd töltsön olajat a forgattyúházba.</li> <li>4. Távolítsa el az eltömődést a hűtőbordák közül és a levegőjáratokból.</li> <li>5. Szereljen be egy új, megfelelő légrésű gyújtógyertyát.</li> <li>6. Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos márkakereskedővel.</li> </ol>
A motor túlmelegszik.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Túl nagy a motor terhelése.</li> <li>2. Kevés a motorolaj a forgattyúházban.</li> <li>3. A motor ventilátorháza alatt eltömődtek a hűtőbordák vagy a levegőjáratok.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Csökkentse a munkasebességet.</li> <li>2. Ellenőrizze, majd töltsön olajat a forgattyúházba.</li> <li>3. Távolítsa el az eltömődést a hűtőbordák közül és a levegőjáratokból.</li> </ol>
A motor rendellenes vibrációja tapasztalható.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A motor rögzítőcsavarjai kilazultak.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Húzza meg a motor rögzítőcsavarjait.</li> </ol>
A gép nem indul el sem előre-, sem hátramenetben.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A hidraulikafolyadék szintje alacsony.</li> <li>2. A vontatási szelepek nyitottak.</li> <li>3. A hidraulika-rendszer károsodott.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ellenőrizze és töltsön fel a hidraulikafolyadékot.</li> <li>2. Zárja el a vontatási szelepeket.</li> <li>3. Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos márkakereskedővel.</li> </ol>

<b>Probléma</b>	<b>Lehetséges ok</b>	<b>Javító intézkedés</b>
Az aprító nem forog.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Egy fadarab vagy kő szorulhatott az aprítóba.</li> <li>2. Az aprító hajtásrendszere sérült.</li> <li>3. A hidraulikarendszer eltömődött, szennyezett vagy sérült.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Állítsa le a motort, és távolítsa el az akadályt egy bottal.</li> <li>2. Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos márkakereskedővel.</li> <li>3. Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos márkakereskedővel.</li> </ol>
Az aprító nem vág kellő sebességgel.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A fogak elkoptak.</li> <li>2. A hidraulikarendszer túlmelegedett.</li> <li>3. A hidraulikarendszer eltömődött, szennyezett vagy sérült.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Forgassa el vagy cserélje ki a fogakat.</li> <li>2. Állítsa le a gépet, majd hagyja a rendszert lehűlni.</li> <li>3. Vegye fel a kapcsolatot a hivatalos márkakereskedővel.</li> </ol>
Az aprítófej nem süllyeszthető vagy emelhető.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Az emelés/süllyesztés vezérlőszelepe el van zárva.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A megnyitáshoz forgassa el a vezérlőszelepet az óramutató járásával ellentétes irányba.</li> </ol>
A hidraulikafolyadék túlcsondul vagy túl forró.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A hűtőventilátor nem működik.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ellenőrizze a biztosítékát, szükség szerint cserélje ki.</li> </ol>
Világít a motor visszajelző.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hiba keletkezett a motor elektronikus vezérlőegységében.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Forduljon Kohler márkakereskedéshez diagnosztika és javítás céljából.</li> </ol>

# Megjegyzések:

# Megjegyzések:

## EEA/UK adatvédelmi nyilatkozat

### A Toro az alábbi módon használja fel az Ön személyes adatait

A The Toro Company („Toro”) tiszteltben tartja személyes adatainak bizalmosságát. Amikor megvásárolja valamelyik termékünket, birtokunkba kerülhet néhány személyes adata közvetlenül Öntől vagy a helyi Toro vállalaton, illetve -kereskedőn keresztül. A Toro ezeket az információkat a szerződéses kötelezettségek teljesítése céljából – például jótállás nyilvántartásba vételére, jótállási igény feldolgozása vagy termék visszahívása esetén történő kapcsolatfelvételre és jogszerű üzleti célokra – használja fel, például a vevői elégedettség mérése, termékeink javítása vagy olyan termékinformációk biztosítása érdekében, amelyek érdekesek lehetnek az Ön számára. A Toro a fenti tevékenységek bármelyikével kapcsolatban megoszthatja az Ön adatait a Toro kapcsolt vállalkozásaival, kereskedőivel vagy más üzleti partnereivel. Személyes adatait akkor is nyilvánosságra hozhatjuk, ha a törvény ezt előírja, vagy ha vállalkozás eladásával, vásárlásával vagy egyesülésével kapcsolatban merül fel erre igény. Marketingcélokból soha nem adjuk ki az Ön személyes adatait más vállalat számára.

### Személyes adatai megőrzése

A Toro a személyes adatait addig őrzi meg, amíg az a fenti célokból fontos lehet, valamint a jogszabályi előírásoknak megfelelően. A hatályos megőrzési időszakkal kapcsolatos további tájékoztatásért vegye fel a kapcsolatot a következő címmel: [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### A Toro biztonsággal kapcsolatos elkötelezettsége

Személyes adatait az Egyesült Államokban vagy más olyan országban is feldolgozhatják, amely kevésbé szigorú adatvédelmi jogszabályokkal rendelkezik, mint a lakóhely szerinti országa. Amikor adatait a lakóhelye szerinti országon kívül továbbítjuk, megteszük a jogilag megkövetelt lépéseket adatai védelmének biztosítása érdekében, valamint annak biztosítására, hogy azokat biztonságosan kezeljék.

### Hozzáférés és helyesbítés

Önnek joga van személyes adatai kijavításához vagy felülvizsgálatához, illetve az adatok feldolgozásának tiltásához vagy korlátozásához. Ezek kapcsán írjon a [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com) címre. Ha aggódalmi vannak azzal kapcsolatban, hogy a Toro miként kezeli az Ön adatait, bátran tegye fel kérdéseit közvetlenül nekünk. Felhívjuk figyelmét, hogy az európai lakosoknak jogukban áll panaszt tenni az adatvédelmi hatóságnál.

# 65. számú kaliforniai indítvány, figyelmeztetési információk

## Mi ez a figyelmeztetés?

Találkozhat olyan termékkel, amelyen az alábbi figyelmeztető címke látható:



**FIGYELMEZTETÉS: Rákot okozó és a szaporítószervekre káros hatások –**  
[www.p65Warnings.ca.gov](http://www.p65Warnings.ca.gov).

## Mi az a 65. indítvány?

A 65. indítvány hatálya minden olyan vállalatra érvényes, amely Kaliforniában működik, Kaliforniában értékesít termékeket, Kaliforniában gyárt vagy oda hoz be termékeket. Az indítvány engedélyezi, hogy a kaliforniai kormányzó kezelje és közzétegye a rákot, a születési rendellenességeket és/vagy más reprodukív károkat okozó vegyi anyagok jegyzékét. Az évente frissülő listán több száz, a mindennapi használatú cikkekben megtalálható vegyi anyag szerepel. A 65. indítvány célja a nyilvánosság tájékoztatása az ilyen vegyi anyagoknak való kitétségről.

A 65. indítvány nem tiltja be az ilyen vegyi anyagokat tartalmazó termékek értékesítését, csak előírja, hogy jelenjen meg az ezzel kapcsolatos figyelmeztetés a terméken, annak csomagolásán vagy a hozzá mellékelte dokumentációban. A 65. indítvány figyelmeztetése azt sem jelenti, hogy a termék megsért bármilyen termékbiztonsági szabványt vagy előírást. Kalifornia kormánya egyértelművé tette, hogy a 65. indítvány figyelmeztetése „nem szabályozási határozat, amely szerint a termék »biztonságosnak« vagy »nem biztonságosnak« tekinthető”. Sok ilyen vegyi anyag évek óta használatos a mindennapi termékekben, dokumentált károsító hatás nélkül. További tájékoztatás: <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

A 65. indítvány figyelmeztetése azt jelenti, hogy a vállalat 1) értékelt a kitétséget, és arra a megállapításra jutott, hogy az meghaladja a „nem jelentős kockázati szintet”; vagy 2) úgy döntött, hogy a figyelmeztetést saját belátása szerint a felsorolt vegyi anyagok jelenléte miatt kihelyezi anélkül, hogy felmérné az esetleges kitétség mértékét.

## Ez a törvény mindenütt érvényes?

A 65. indítvány figyelmeztetése kizárólag a kaliforniai törvények hatálya alatt kötelező érvényűek. A figyelmeztetések Kaliforniában számos helyen, beleértve, de nem kizárólagosan éttermekben, élelmiszerboltokban, szállodákban, iskolákban és kórházakban, valamint termékek széles skáláján láthatók. Emellett egyes online és postai úton forgalmazó kiskereskedők is kihelyezik a 65. indítvány figyelmeztetéseit a weboldalukon vagy a katalógusaikban.

## Hogyan viszonyulnak a kaliforniai figyelmeztetések a szövetségi határokhoz?

A 65. indítvány előírásai gyakran szigorúbbak a szövetségi és nemzetközi előírásoknál. Számos olyan anyag létezik, amelynél ki kell helyezni a 65. indítvány figyelmeztetését már olyan szint elérésekor is, amely jóval alacsonyabb a szövetségre elírt határértéknél. A 65. indítvány előírt figyelmeztetési szintje ólom esetében például 0,5 µg/nap, amely jóval alacsonyabb a szövetségi és a nemzetközi szabványok szerinti értékénél.

## Miért nem látható minden hasonló terméken ez a figyelmeztetés?

- A Kaliforniában értékesített termékeken kötelező a 65. indítvány szerinti feliratozás, a máshol értékesítettek esetében viszont nem.
- A 65. indítvány által érintett vállalat köthet olyan megállapodást, amely előírja a 65. indítvány figyelmeztetéseinek kihelyezését a termékeire, míg más hasonló termékeket gyártó vállalatokra esetleg nem érvényes ilyen követelmény.
- A 65. indítvány hatálya nem konzisztens.
- Dönthet úgy a vállalat, hogy nem ad figyelmeztetést, mert arra a következtetésre jut, hogy a 65. indítvány szerint nem kötelesek erre; de a termékre vonatkozó figyelmeztetések hiánya nem jelenti azt, hogy a termék mentes a felsorolt vegyi anyagoktól hasonló szinteken.

## Miért teszi ki a Toro ezt a figyelmeztetést?

A Toro úgy döntött, hogy a lehető legtöbb információt megadja vásárlóinak a termékeiről, hogy jól megalapozott döntést hozhassanak a megvásárolni kívánt termékkel és annak használatával kapcsolatban. A Toro egyes esetekben egy vagy több felsorolt vegyi anyag jelenlétének ismeretében a kitétség szintjének értékelése nélkül ad figyelmeztetést, mivel nem minden felsorolt vegyi anyag rendelkezik kitétségi határértékkel. Habár a Toro-termékek esetében a kitétség elhanyagolható, vagy az jóval a „nem jelentős kockázat” tartományába esik, a biztonság érdekében a Toro úgy határozott, hogy kihelyezi a 65. indítvány figyelmeztetéseit. Továbbá ha a Toro nem biztosítja ezeket a figyelmeztetéseket, Kalifornia állam vagy egyes magánügyfelek pert indíthatnak, hogy érvényt szerezzenek a 65. indítvány betartásának, ami jelentős büntetéssel jár.